

Lexique biblique pour la catégorie divers mashi du Congo hébreu ou grec français
fréquence

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
a kuciza	σωτήριος (DC)	Divers	salutaire - salutaire	1/1
a kuharâmya *gashâniza* Beli	σέβασμα (DC)	Divers	objet d'adoration	2/2
a Nnâmahanga emalunga kantu k'emalunga hy'emalunga	οὐράνιος (DC)	Divers	divinement, dans le ciel, du ciel - divinement, dans le ciel, du ciel	2/2
*amanye mpu ye kola * kucîmanya kumanya	συνείδησις (DC)	Divers	conscience; connaissance - conscience; connaissance [1PE.2:19]	1/1
andik *mpamîso*	γραφή (DC)	Divers	Scripture - Ecripture; écrit sacré; passage de l'Ecriture [sg.], Ecrits de l'AT [pl.]	8/8
andika *ganja* binayandisirwe	ἀπογραφή (DC)	Divers	enregistrement, recensement - enregistrement, recensement	1/1
andisi b'ecitabu c'Amarhegeko *shimba amarhegeko* okombêra amarhegeko	ἔννομος (DC)	Divers	soumis à la loi; regulier, légal	0/1
arhanamulekêrera ashubiyumvanya ababalire kushubira omu bwîra bwa Nnâmahanga kugalula omulume na mukage haguma	καταλλάσσω (DC)	Divers	réconcilier qqn avec Dieu; réconcilier (mari et femme) - réconcilier qqn avec Dieu; réconcilier [mari et femme]	3/3
bà n'obwôrhere *lugenedo* akalamo	ἀναστροφή (DC)	Divers	façon d'être, comportement - façon d'être, comportement	1/1
babalira *yêza* *yêra* wa bwîrhonzi *kwânîne* * bwinjà* *obuhashe bw* garhamuha lubanja	δικαιόω (DC)	Divers	introduire dans un bon rapport (avec Dieu); acquitter, déclarer et considérer comme droit; montrer ou prouver avoir raison; libérer -	14/15

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
shinganyanya okubêrwa *ywêra emizimu* ebinwa binjà omugala n'omukenyi barhalolwa kuguma gwârhi Sir 13.22 lyo ôbà mwinjà osîma okucîgasha *kuyâka ecâha* *fuma câha* *twîra enkola- maligo olubanja EstGr 10.12 *binwa* *desirwe* ebyadesirwe *cinwa* *binwa* ntâco *kanwa* *luderho* *nderho* *kantu* *byabîre* okwo odesire *mwanzi* kulya waderhaga ebyo Ebj 5.32 *logorh* kuderha ebinwa birhashingânîni ahataगतifu birya bizind'ibà	ῥῆμα	Divers	introduire dans un bon rapport [avec Dieu]; acquitter, déclarer et considérer comme droit; montrer ou prouver avoir raison; libérer	63/63
birhangâzo ebimanyîso	τέρας	Divers	une merveille, objet de merveille; présage, qqch indiquant un prochain événement - une merveille, objet de merveille; présage, qqch indiquant un prochain événement	16/16
birhashingânîni *birhali nda na mugongo*; *bîshog* *cîshog* bashûbûkira Anacigabula *gabula* y'okunali ntumîrira *rhumîrira* *mwîshogwa* amasholo gacîre	περίεργος	Divers	marie mêle-tout	1/1
gabula y'okunali ntumîrira *rhumîrira* *mwîshogwa* amasholo gacîre	ἐκλεκτός (DC)	Divers	élu, choisi	14/14

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
arhôla balwî ba ntwâli balwî bakulu *bugo* *nyigîrizo* *yigîriza* ebiyâlizîbwe *yâliza*	κήρυγμα	Divers	ce qui est prêché, message, proclamation	8/8
bugo Jaga eruhya kurhumayo ensholôlo okwôla irhegeko lya mwâmi lidesire	ἀποστολή (DC)	Divers	apostolat; mission - apostolat; mission	2/3
buhane *buhanya* *olwayâga* *yagiriz*	κατάκρισις	Divers	condamnation - peut- être sort malheureux, punition	2/2
buhane *lubanja* *mmanja* karhankamusiga njira y'okuhabuka *rhalibagwêrhe buyêmêre oku bushinganyanya* baciyaîkira kumolekerwa	δίκη (DC)	Divers	punition; justice divine, Justice [en tant que déesse ACT.28:4] - punition; justice divine, Justice [en tant que déesse ACT.28:4]	7/8
buhane bâbirundulagwa	3-תשובה	Divers	punition	2/2
buhashe *bukulu* irhegeko lya mwâmi rhegeka *rhegesi* *lekêreraga* akurhegeke *hâ amarhegeko* Nkuhire yo *gendera mwâmi* *rhegeka* murhambo omurhambo omu maboko ga mwâmi irenge	ἐξουσία (DC)	Divers	autorité - autorité, droit, liberté; compétence, capacité; pouvoir surnaturel; pouvoir d'un roi, gouvernement, fonctionnaire; ressort [LUK.23:7]; possession [ACT.5:4]	28/28
buhashe *hâna ibarati * *bâ omu mwenda* *ngwêrhe lebe hirebe* *rhenga omu bubî* *gwâsirwe okulyûla* *gwâsirwe	ὀφείλω (DC)	Divers	devoir (qch) à (qqn)	6/6

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
okuvurha*				
bulaga omukò				
bulagwa	αἵματεκχυσία	Divers	verser le sang	1/1
bulajika *yîrha*				
bushinganyanya				
*cîranuzi *	εὐθύτης (DC)	Divers	droiture, justice - droiture, justice	3/3
burhimanya				
bwâmi *mâmi*				
omu mpingu	βασίλεια	Divers	régne, pouvoir; royaume, domaine - régne, pouvoir; royaume, domaine	154/154
yîmika				
obuhashe				
bwârho *mârho*	σκάφος (DC)	Divers	vaisseau, bateau	2/2
bwonjo n'obwîra				
osîmwa n'abantu	φιλανθρωπία	Divers	bonté, hospitalité; l'amour (de Dieu) pour l'humanité - bonté, hospitalité; l'amour [de Dieu] pour l'humanité	1/3
boshi okuyankirira	(DC)			
ebigolo				
bwonjo *lukogo*				
babalir				
babalirw				
lîkûla *lîkûlw*	ἄφεσις (DC)	Divers	pardon, annulation (des péchés); libération (de prisonniers) - pardon, annulation [des péchés]; libération [de prisonniers]	4/4
babagalulire				
anacivangulira				
*rhacifuduka kantu				
kalebe* kunyaga				
byâh *câha*				
mabî mwenda				
obugoma Gwa				
bene orhagubwîra ndi	ἁμαρτία (DC)	Divers	péché - péché	68/68
obubî mpu yêhe				
abâge ye babalirwa				
abîkîre owâbo				
omujina				
byâh *mubî*	ἁμαρτωλός (DC)	Divers	coupable; pécheur - coupable; pécheur	31/47
by'empingu				
w'omu mpingu				
*hubuka omu				
mpingu* *omu				
mpingu* *omu	ἐπουράνιος-2	Divers	céleste	13/15
cirêre* emalunga				
oku nkuba				
y'empingu yo mpi-				
ngu w'empingu				
olugo Heb 11.16				
câha *byâha*	ἁμάρτημα (DC)	Divers	péché - oeuvre	15/15

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
bubî ampemule okuvuna amarhegeko arhajizire kubî ôwamajira okubî oku mabî amabî akazâg'ihemukira aluhêrero			coupable	
cankarhuma bahimwa *sârhaza* *sârhala* akunioke	σκάνδαλον-2 (DC)	Divers	ce qui cause le péché ou donne l'occasion de pécher, qui cause le trébuchement ou le trouble, obstacle	3/3
cêse *buzira izâbyo* *zira izinga* *rhalikwo ishembo* *buzira kuhemuka* *rhalikwo izâbyo* ecêsîbwe *rhag'ihemuka*	ἀμίαντος (DC)	Divers	pur, sans souillure, non souillé	4/5
cêsibwa *bucêse* *fuma ecâha* *irhenga omu izinga* *cêsa* *shukûl* *shuka* kuhyajira bacêse ecirhînyîro *cêsîbwe*	καθαρίζω (DC)	Divers	nettoyer, rendre propre, purifier; déclarer rituellement acceptable - nettoyer, rendre propre, purifier; déclarer rituellement acceptable	14/14
cîhira omu birhabayêrekiri kucîhira omu birhayêrekiri lebè banacihira omu birhabayêrekiri	περιεργάζομαι	Divers	être un marie mêle- tout	1/1
cihôho *mûka* *mwômoka* *nshushano* *nshusho* *cilôrho*	3-םלץ	Divers	ombre, phantome	2/2
cimanè	στεφανόω (DC)	Divers	couronne - récompense	1/1
cire *yôkozi* *cunguke* *ciza* *cira* *buyôkoke* *lîkûzemwo* yôkwîre	השׁוּתָּה	Divers	salut (sauvé)	29/32

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
fulumusire olufù				
yôkol				
buhimanyi				
afungira kufungira				
rhabâl				
kugalukira				
Nyamwagirwa				
lugo luzibu				
*kûlaga Daudi oku				
bwôji bw'itumu*				
bwôloloke				
abahimire				
kuhimira				
cire ebi				
Nyakasane ammujiira				
ciza *yôkol*				
fumize ontabâle				
rhabâla				
shobôzize				
ontenze omu				
marhabi onshugule				
omu mihango y'olufù				
rhabâl *yûshûla				
ensiku z'akalamo*				
kucira Ngahigi				
Nyamuzinda wâwe				
aligi *ciziz*				
balikugosire				
okucira *luhûkira*				
arhumolekere				
n'obusù burhulwîre	יְשׁוּעָה	Divers	aide, délivrance, salut	63/77
*yandikîrwe omu				
bashinganyanya*				
*balya bakaz'iderha				
mpu yihè-yihè*				
fungizi				
fungira				
yôkwire				
yôkolw				
Lwiganwa				
ntabâl				
Mugaruka				
lobôka *galinga				
oburhabêsha *				
Yâgirwa *fumire				
olufù* *cunguzi*				
cungul iragi				
ebwa kuhimana				

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
cire obucire bucire bucunguzi buyôkoke *yôkôl* *cungul* *lîkûz* *lang* *lanzir* obuyôkoke *ciza* *cunguk* *cira* ammucize *fumya* Ayâgirwe *yâgirw* lyo mulama kulama bulêrha obucîyunjuze *cîyandisa* *cîhira eruhya* *ganjwe* *yandikwa* *yandikw* *yandisirw*	σωτηρία	Divers	salut (dans le sens chrétien); délivrance, préservation, libération - salut [dans le sens chrétien]; délivrance, préservation, libération	45/45
ciza kuciza *lîkûz* olwîra n'oku langa *cunguk* *cungul* *ciza* bwakufumize *yôkol* *ciz* *fuma* *fumya* *fumir* *fumiz* *rîkûz* *lîkûz* *yôkok* acira anacire Murhenge mulu eri iburha libî okucira murhâcirè *cunguzi* bâyacire anacira ly'omûka gwâge gucira abacira *damaza* *dahala* *bwârhalâ* itapi amango g'okulya lyo bakolaesa eryl itapi *dêko* ihano *mahano* Boshi caligumiza okunyagwa kw'olubaga olubaga omwandu gw'abantu	ἀπογράφω λυτρόω (DC) σώζω κατακλίνω (DC) ἐκκλησία (DC)	Divers Divers Divers Divers	s'enregistrer, s'engager - s'enregistrer, s'engager racheter sauver, guerir faire asseoir - pass. s'installer, s'asseoir [lit. s'allonger] à table, dîner assemblée	4/4 6/6 99/99 1/1 22/22

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
ngabo				
derha ebinwa bigalugalu *jâcira*	βλασφημέω (DC)	Divers	blasphèmer, proférer des paroles impies	2/2
dôsa *dôkereza* *twa olubanja* kucîhambira okucîranula* *hamagîrwe omu lubanja* *bûlanya* *kâg'ilongereza* *rhimanya* atwa emmanja *twîra olubanja* *twî w'emmanja* *bêshera* kubêshera kuli kuhangala omuntu omu lubanja	ἀνακρίνω	Divers	interroger, examiner [pour l'études des Ecritures ACT.17:11]; juger, évaluer; se donner des airs de juge concernant qqch, demander des comptes à - interroger, examiner [pour l'études des Ecritures ACT.17:11]; juger, évaluer; se donner des airs de juge concernant qqch, demander des comptes à	12/14
dûrhu *lûji* *bushiru* *mujina* *bumvu* *magene* mutula *bushibirizi*	ζῆλος (DC)	Divers	ardeur; jalousie - and ouj n ardeur; jalousie	8/8
dwa omukò omududu mududu	αἰμορροέω	Divers	saigner	1/1
e mpingu *e malunga* *oku nkuba* *emalunga* kantù k'emalunga ciremwa c'emalunga	οὐρανόθεν	Divers	adv. céleste	2/2
fûsire *mufûl* *fûlag* *fûka* *fûla* afûke afûsize Yezu bâfûke gufûke hafûke anabafûkira bufûke bw'abafû olya wafûsagya Yezu Kristu omu bafû Nyamuzinda amufûsize omu bafû zûka omu bafû	ἐγείρω	Divers	ressusciter	73/73
gabo *mirhwe*	δύναμις (DC)	Divers	puissance, force,	152/153

□	Équivalents (Bemba)	□	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
	murhwe				armée	
	balwî *mulwî*					
	misî abasirika					
	basirika *misî					
	yâbo yoshi* ebijiro					
	by'amaboko gâni					
	Ogala-byoshi					
	mûka gw'obulume					
	*bumînya					
	bukundule *					
	buhashe					
	hasha *hashir*					
	ngulumira					
	obwôrhere					
	bwôrhere bwa					
	muliro eyo miîsi					
	yagwo gukulenzire					
	kulenga					
	burhwâli					
	ntwâli					
	okurhasâgiboneka					
	bukunizi balange					
	ecihugo balanzi ba					
	cihugo *cikembe*					
	anacilwîra ishanja					
	kuderha ali mulwî					
	abalanzi					
	bakazâgilanga					
	kulanga					
	gala *gala-					
	byoshi* ogala				le Tout-Puissant	
	byoshi nnawâbo-	παντοκράτωρ	Divers	[Dieu] - le Tout-	22/22	
	byoshi Ow'Enyanya	(DC)		Puissant [Dieu]		
	Nyamuzinda					
	gali *muhand*					
	njira emirimbwa					
	mirimbwa				large - utilisé comme	
	mulimbwa omu	πλατύς (DC)	Divers	nom f.: large route	9/9	
	lugo omu ngo aha			[MAT.12:19]		
	kagombe					
	ganda *bambali*					
	mwambali					
	shimbûlizi					
	muganda *baga-					
	nda* *ntumwa*	μαθητής	Divers	disciple, élève,	245/245	
	wayîga			partisan		
	bayîga *ambali*					
	lalizi *lalîzi*					

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
munyacigamba *a cigamba* *ikumi na babiri* Owayiga *emêzi* abalâlîzi balâlîzi *gashâniza* *kolera* gaharâmya Nabukondonozori *gezageza* *geragera* *yâka* elugerêro Oyakire bukulusize oghenda kugenda nazungulusire wankabalama kubalama *lambagira* cîlambagiza kulambagira *gisha* *kuza* Oganze Yagirwa *kuze* *mugisho* Ayâgirwe *kuzize* mugishe Oyagirwe *derha okuhâna kwâge* Ovuge Lulema omunkwa *gishire* agishe *sûhira obwangâ* Aganze *gishw* agishwe kugisha kugishwa *goma* *câha* *byâha* *rhamuhemukira* *jira kubî embere z'oyo Nyamuzinda* amabî nka lurhagomiri Nnâmahanga akolamo amaligo babîhire *shûbul* ocîbîhire olulimi lufuma omuntu orhabîhaga rhwagomîre Nyakasane	λατρεύω (DC)	Divers	servir	2/2
	περιπατέω (DC)	Divers	marcher, errer ou vagabonder; vivre, se conduire - marcher, errer ou vagabonder; vivre, se conduire	6/6
	εὐλογέω (DC)	Divers	bénir, louer	46/49
	κατευλογέω (DC)	Divers	bénir - bénir	1/2
	ἁμαρτάνω (DC)	Divers	pécher - sin, commettre un péché, faire mal	36/38

□ Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
rhwa ^h hîre rhwa ^b hîre Nyakasane kubîha kubîhira ebijiro byâbo bibî bâkubîhiraga owamujirîre kubî okuhemuka *rhwagomîre * arhacibarhumiraga mabî *gombola* *likûza* *likûza* *shwêkerak* *cungula* *fumize* *angaga* *rhenzagya* *dikûza* *kufum* *likûz* *mundikûz* *kûle Israheli omu mba* *dikûz* wantenza omu kasirha obiduhe oyumvîrhize *shugulaga omu nfune z'omubisha* *yôkol* *kûla omu nfune* *yôkwîr* *ciza* *cungwîr* *gonyi*	3-᠓᠓᠓	Divers	racheter, délivrer	31/37
gwârha mpira kujira mujà babahima banabarhegeka *gwâsirwe* *rhegek* *kwânîn* *rhankaci* *omuntu	μοιχεία (DC)	Divers	adultère asservir, faire (de quelqu'un) un esclave[pass. être un esclave]; pass. être lié (par des vœux de mariage) - asservir, faire [de quelqu'un] un esclave[pass. être un esclave]; pass. être lié [par des vœux de mariage]	1/1
	δουλόω (DC)	Divers		2/2
	ὀφείλω-2	Divers	sois obligé	24/24

□ Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
ankakenga* alyûla arhegesirwe mwe mwankabîre bayigîriza *hà abadâhwa* anabusire kubuka ci arhali kuburha anayîsh'imbwîra bwalîkûza ahebire entebe abwârîre aha muhango anajirire orhanalekaga gâbafumize ocîbuke okolera Anabikolêse babarhumikira ababarhumikira *habulaga* *rheba* *rhebwa* *hinganula* *hâga eryo ihano* cijiro ca kuhâna erhi kuhâbwa ihano Gal 5.8	θεραπεύω (DC)	Divers	guérir, soigner; servir - guérir, soigner; servir [ACT.17:2,5]	10/11
	διαλλάσσω-1 (DC)	Divers	varier	2/2
	πεισμονή	Divers	persuasion	1/1
	μαρτυρέω (DC)	Divers	témoigner, affirmer sous serment, être un témoin; attester, affirmer, confirmer; parler bien de, approuver [pass. dont on dit du bien, recevoir l'approbation] - témoigner, affirmer sous serment, être un témoin; attester, affirmer, confirmer; parler bien de, approuver [pass. dont on dit du bien, recevoir l'approbation]	2/2
hamîriz *hamîrîz* *hamîriz* *mpamîriz* *bêrîre calî-ho* kubà cali-ho kubà caliho *balamwanzi*	μαρτυρέω	Divers	témoigner, affirmer sous serment, être un témoin; attester, affirmer, confirmer; parler bien de, approuver [pass. dont on dit du bien, recevoir l'approbation]	72/72

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
kubà kabalamwanzi *bwîra* *bwîrwa* kubwîra *kanwa* adesire nadesire kuderha bakengwa *kengwa* bàdesire *derha bwinjà* abè amanyikîne oku bijiroy byâge binjà *manyikîne* *derhîrwe* Bakungîre kukunga *bwîre* ebinwa			on dit du bien, recevoir l'approbation] - témoigner, affirmer sous serment, être un témoin; attester, affirmer, confirmer; parler bien de, approuver [pass. dont on dit du bien, recevoir l'approbation]	
hamîriz buhamîrizi buhamîrize *hamîriz* *bonekîne*; *renge*; 1Tim 3.7; *hamîriz* câliho muhamîrizi mufira-idini *hamîriz* ye ndahîre lebè ndahîre ncîgashire *hamîriza* wa- mpamîrizagya abayigîrize *yigîriza* bacîyunjuze kucîyunjuza *manyisize oku* kumanyîsa oku *manyîsa* *lahirîz* *shîbirir* *hamîrizi* *câliho*	μαρτυρία	Divers	témoignage, témoin, évidence; réputation - témoignage, témoin, évidence; réputation [1TI.3:7]	33/33
	μάρτυς	Divers	témoin; martyr - témoin; martyr	35/35
	διαμαρτύρομαι	Divers	declarer solennellement et catégoriquement - enjoindre par un serment solennel; avertir [LUK.16:28]	15/15
	3-πῆψ	Divers	témoin témoignage, témoin; évidence, preuve; occasion de témoigner -	2/2
hamîrizi *cêrekanè* oyêrekane okuli kw'obulêbi kuyêrekana *bwîra na kurhi gashimbwa*	μαρτύριον (DC)	Divers	témoignage, témoin; évidence, preuve; occasion de témoigner [LUK.21:13]	3/3
hana *hane*	καταδίκη (DC)	Divers	sentence,	1/1

□ Équivalents (BemDC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
			condamnation - sentence, condamnation	
hand ecihando *hiraho abalanzi* *lugerêro* *cirâlo* *zunguluka* icumbi engabo ngabo nkûmo y'abantu emirhwe *basirika* omurhwe bigamba ecigamba *hantu* *halebe* halebe omu Mandiko Matagatifu byoshi biri embere zâwe orhali ohabire oku olukogo lutyô na buzira cikalarhu orharhumaga hofi nâwe ciru akaderha ci ngasi muguma kulikira amarhegeko ho Kandi ojè emwa munganga eka ekuzimu omu nshinda aha ecihugo cihugo eburhambi ntaho omu ngasi marhambo bayo eyo munda eno munda era munda halya bali ahôla aho bishagala nka kulya ahatagatifu olugo lutagatifu embuga hôfi n emunda eyo e omu aha era erya ahandi ebihugo *hanzîbw* *bihigo* *muziro* buzira lugero *galugalu* *harâmy*	παρεμβολή (DC)	Divers	camp, armée	82/82
			place, situation, région, voisinage, lieu - station, position, poste; chance, opportunité; temple [Jérusalem]; passage [des Ecritures]; ville portuaire [ACT.27:2]	87/87
			interdite par la loi	3/3
			adorer	3/3

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
gashâniz aba nyamuzinda *shenga*				
hemuk *hemul* *zinza* bazinze *zinziz* *baluzinz* *sherêza* izinga	μιαίνω (DC)	Divers	souiller, contaminer [un rituel, JHN.18:28] - souiller, contaminer [un rituel, JHN.18:28]	7/7
hemuk *zinzir* *zizir* orhayishi Nyamuzinda izinga *igalu-galu* mugalugalu bakahomôlagamwo obulyâlya	ἀκάθαρτος (DC)	Divers	impur, souillé; sans relation avec Dieu - impur, souillé; sans relation avec Dieu	5/5
hemuka *cihemu* *bubî*	μολυσμός (DC)	Divers	souillure - souillure	1/1
hemul *hemuk* *zinga* mpu ampemule mabî	μίασμα (DC)	Divers	corruption, souillure - corruption, souillure	4/4
hindulira *sherez* *ntakembûlwa*	4-לָצַח	Divers	stubborn; disobedient	3/4
homôlaga *sherêza*	μιασμός (DC)	Divers	corruption, souillure - corruption, souillure	2/2
hulika *hulisa* *hulisir* *hulikir*	σιωπάω (DC)	Divers	être silencieux ou calme; cesser de parler: calmer (la mer) - être silencieux ou calme; cesser de parler: calmer [la mer]	4/4
husha amahya omwamba *gonyi* kavulindi omu kulama obulume erhi obukazi kuhemuka omu buhya kuhusha kugona Mat 5.32; 19.19 *husha* *gona* *gonyire* *gonyi* *cihemu* *mahya garhali go* bya nshonyi *by'enshonyi* *aga k'okujira kubî* 1Kr 7.2	πορνεία	Divers	immoralité sexuelle; infidélité - immoralité sexuelle; infidélité [MAT.5:32; 19:9]	20/24
jisa kadali	διάκρισις	Divers	capacité à distinguer -	3/3

Équivalents (Bemba)	Termes	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
kumanya			argumenter, discuter	
manyîrira			[ROM.14:1]	
kalam *zîne*				
lamir *lama*				
acihabâga ho acibà				
*kêreraga ciru				
n'olusiku luguma*				
okufà kwo				
kurhengamwo obuzîne				
rhalâlêmwo	ζωή (DC)	Divers	vie - vie	73/76
bingerungeru				
muntu *bantu*				
ngasi ye				
hyamubîka				
rhimanya acihali				
mûka *bunji				
bw'ensiku*				
kengêre				
nkengêro				
arhakengêra				
many				
rhimanya				
makengo			intelligence,	
yumva			compréhension;	
yumvîrh *yôrha	διάνοια (DC)	Divers	intention, but; pensée,	
na* *ngerêrezo*			attitude - intelligence,	12/12
nk'oku omurhima			compréhension;	
gwâge mubî			intention, but; pensée,	
gunamubwîzire			attitude	
muhigo *derha				
omu murhima*				
babona oku				
muli omurhima				
kolera				
rhegekwa babà				
bajà *rhindibuza*				
ashiga *mashanja				
gakushige* *kola*				
kolire *kolîre*				
hindusire				
babalibuza	עבד-1	Divers	servir	198/243
n'emikolo *bâgira				
Nyamuzinda				
enterekêro*				
lujinterekêra omu				
irungu anacijira ntyo				
*rherekêra				
Nyakasane*				

□ Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
rherekêra				
nterekêro				
harâmya				
rhumisi				
rhumikir *ijira				
eci cijiro* *rhûla*				
rhiba emikolo				
jira emikolo				
jiramwo emikolo				
*bà mujà *				
kolêsa bajà				
binyu *bajà binyu*				
kombêra okujira				
mukolo *jira*				
*iyûkiriza omukolo				
* *gashâniriza*				
zigira Nyamubâho				
kolera *shiga*				
hêkwa bujâ				
kolere				
gashâniza				
bwîne omushigo	δουλεύω (DC)	Divers	servir (comme esclave); être un esclave, être asservi - servir [comme esclave]; être un esclave, être asservi	11/12
rhumikir				
balimwo bujâ				
abahasirwe bujâ				
kolêsa omulenge				
kolera				
rhanankuza				
*rhumaga waheza				
ebirugu* nâkujira	עבד-2	Divers	tenir dans les liens, asservir	7/8
mujâ w'abashombanyi				
rhabâlira BHS				
2Nga 2.17 WLC				
2Nga 2.18				
komêreza				
rhûliriza				
rhûlirira Waliha				
hè omurhima				
orhûlirize omurhima				
gurrhûlirire				
barhûlirîze *ha				
olubaga omurhima*	παρακαλέω (DC)	Divers	prier, presser; encourager, donner des mots d'encouragement; requérir, demander, appeler à; consoler, réconforter; inviter, convoquer - prier, presser; encourager, donner des mots d'encouragement; requérir, demander, appeler à; consoler, réconforter; inviter,	34/36
bahûne kuhûna				
hânana omurhima				
hà omurhima				
hêka mahwe				
Mpûnyire kuhûna				
yinginga				

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
anarhufîrîre bwonjo nnansengîre alagânaga kulagâna murhimûkwe kurhimûkwa Banacilâlîka kulâlîka ashumikashumika ebinwa binjà binwa binjà *kuhanwa* *bucîranuzi* *hâbwa obuhane* irhegeko na ecitabu ca Mûsa *buhashe bw'okuhâna * orhegeka anâbahane olubanja lubanja aha ngombe *rhegek* *buhane* *muhigo* *mihigo* *buhashe* agabira * ihano* emvi zigwêrhe ihano buhanya ye bagabira n'obushinganyanya *kulikire obushinganyanya* omutula ecimanyîso c'ekagombe *cîranula* *manja* *hà obushinganyanya* *shinganyanya* *rhindibuzize* bulya alikwo akanwa arhînya *bamutwîrîre * emigâbo migabo *kuhusha* *bugonyi* *kuli* *kunali*			convoquer	
	κρίσις (DC)	Divers	jugement, sentence; condamnation, punition; justice; peut-être cour - jugement, sentence; condamnation, punition; justice; peut-être cour [MAT.5:21f]	40/42
	μοιχεία	Divers	adultère	2/2
	ἀληθής (DC)	Divers	vrai, véridique,	6/6

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
buzira bulyâlya *okuli* *nkana* *binali* *kunali* *rhanywesir* *bwo* *byo* *ko* *rhanywerh* kwo *kunda-Lulema* idini Ireng-lya- Bukuze *kuzibwa* *kuza* *kuze* *harâmya* *kenga* *kenge* *kunge* *kengwa* *kengesa* *mukulu* *bakulu* anajirwa mwamikazi lukengwa olukengwa buluzi obuluzi *hà irenge* nk'ahà omushamuka irenge nt'irenge warhenza omu bubî Okenge *kunga* akengerwa *lubaga lw'irenge* *bukulu* *irenge* *ntwâli* *rhâhimagwa kukwânana* mwahembwa bwenêne Ayûshûla obwinjà *kuzimu* *kuzimu* emwa abafû buzira bulyâlya kujira aminjà musima gw'enyanya enyenga cirumbi c'enyanga ahima enyanya *lang* kulanga owandangaga *bîkirwe*	θεοσεβεία (DC) δοξάζω (DC) ἄδης ἄβυσσος (DC) διαφυλάσσω (DC)	Divers Divers Divers Divers Divers	honnête; réel, authentique - vrai, véridique, honnête; réel, authentique religion, piété - religion, piété louer, honorer; glorifier, exalter; pf. pass. ptc. glorieux - louer, honorer; glorifier, exalter; pf. pass. ptc. glorieux Hadès, séjour des morts abîme, profondeur protéger, prendre soin de - protéger, prendre soin de	2/2 56/56 10/10 7/7 13/13

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
bîkirwa *cinga* kucinga *kwânîne omuntu* nshonyi wikwânîne wiri wa kulanga omuntu Sir41.16 *cikiriza* kucikiriza *langâlir* *langâlîr* bahanya abacîkubagira *kubagir* *kubagîr* *langâliza* *hirakwo omurhima* *rhacîtumuzizi cici*	ἐλπίς (DC)	Divers	espoir; fondement ou base de l'espoir; ce qui est espéré - espoir; fondement ou base de l'espoir; ce qui est espéré	23/23
langâlir *langâlîr* barhalinga kulinga *kubagira* ndangâlîre	ἐλπίζω (DC)	Divers	espérer, espérer pour; espérer en; s'attendre à	11/11
lêbi *lêb* *bulêbi amandiko matagatîfu	προφήτης (DC)	Divers	prophète (qui a le discernement de la volonté divine et possède le pouvoir des paroles inspirées) - prophète [qui a le discernement de la volonté divine et possède le pouvoir des paroles inspirées]	27/28
limya mukozi bakozi; *mulimya*; *balimya*;	μισθωτός	Divers	travailleur employé - travailleur employé	3/3
lola *bona* *boneker* *lôrho*	ἡδῶ	Divers	vision	10/10
lubanja lw'okuli lwa Nyamuzinda obucîranuzi bushigânîne ayâzize olubanja	δικαιοκρισία	Divers	juste jugement	1/1
lubanja *rhôla ogwo muhigo* balâlîre *nkengêro zishingânîne* *shinganyanya* *rhegeka* Nalalira *hana* *mmanj*	κρίνω (DC)	Divers	juger, émettre un jugement sur [midd. et pass. souvent être jugé, se rendre au tribunal]; condamner; décider, déterminer; considérer, estimer,	35/35

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
habûla			penser; préférer -	
cîranula			juger, émettre un	
rhôzire omuhigo			jugement sur [midd.	
rhegesir *higa*			et pass. souvent être	
hà abâge akanwa			jugé, se rendre au	
higo			tribunal]; condamner;	
bigeramwo			décider, déterminer;	
			considérer, estimer,	
			penser; préférer	
lugendo				
bwôrhere				
akazâg'ilonza aminjà			manière de vivre,	
g'olubaga	ἀγωγή (DC)	Divers	conduite - manière de	4/5
bakashimba eryo			vivre, conduite	
irhegeko barhôle				
engeso z'obugreki				
lule bagumagumà				
bucire *rhulange*	σωτηρία-2 (DC)	Divers	securité	6/6
babone akalamo				
obucire banafuma				
lwihôlo *buhane*				
twira olulbanja				
lubanja kuhana				
abashombanyi			rendu de la justice;	
okuhana balya			rétribution, punition,	
bâhamiraga *hana*	ἐκδίκησις (DC)	Divers	vengeance - rendu de	21/21
*yandazîbwe			la justice; rétribution,	
burhaba* *hôla*			punition, vengeance	
hôle				
kengulana				
buhanya				
lyâly bukagwa				
maligo				
lyâlyany				
lengany *câha*				
byâha mulanzi				
mulangûza balanzi				
balanguza *langûza*				
bubî *kubî*			méfaits, mal, péché;	
nshamu	ἀδικία (DC)	Divers	injustice - méfaits,	27/27
lyâlya			mal, péché; injustice	
bunywesi				
obulenzi mabî				
amabî kuli oku				
mwarhujirîre				
bakaz'iharâmya				
ensimba *amagene				
kuyumya *				

□	Équivalents (BemdC)	□	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
	anatumule balibuzibwa					
	malunga					
	mpingu irunga					
	nkuba					
	mpingu *e					
	mpingu* *bwâmi					
	bwa Nyamuzinda*					
	a Nnâmahanga				cieux [également	
	amalunga				employé pour Dieu	
	malunga *ku				pour éviter la mention	
	nkuba* *bitù*	οὐρανός	Divers		du nom sacré]; ciel -	255/255
	bitù emwa				cieux [également	
	Nnâmahang;a				employé pour Dieu	
	Irunga *irunga*				pour éviter la mention	
	runga *nyanya*;				du nom sacré]; ciel	
	nkuba *bihîre					
	Nyamuzinda*					
	*nabihîre					
	Nnâmahanga* Luk					
	15.21 Luk 15.18					
	enyanya *nyany*					
	malunga					
	mpingu					
	w'empingu					
	enyanya oku	οὐρανός (DC)	Divers	ciel, cieux		70/79
	nkuba *burhegesi					
	bw'irhegeko lya					
	Mûsa* w'emýâka					
	n'emýâka					
	manyîs					
	bimanyîso					
	rhangâzo	2-מוֹפֶּת	Divers	miracle, merveille		26/28
	sômerîne					
	somerine					
	ebirhankaderhwa					
	Ebyo					
					signe miraculeux,	
					miracle; signe, par	
					lequel quelque chose	
					est connu ou	
	manyîso				distingué, indication,	
	manyîsa	σημείον (DC)	Divers		marque, signal; signe, 15/15	
	yêrekan gugaba				signal d'alarme -	
	emyêzi *rhangâz*				signe miraculeux,	
	cêrekane				miracle; signe, par	
					lequel quelque chose	
					est connu ou	

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
			distingué, indication, marque, signal; signe, signal d'alarme	
manyîso *sômerîne* *lwîganyo* kabala-myanzi	1-ጠጋጠ	Divers	exemple, symbole, signe	7/7
mibiri y'eb'y'emalunga; *by'empingu*; *w'omu mpingu*; *hubuka omu mpingu*; *omu mpingu*; *omu cirêre*; emalunga; oku nkuba; y'empingu; yo mpingu; w'empingu;	ἐπουράνιος-1	Divers	corps célestes	1/1
mirhima *murhima* murhima muntu w'endalâla omûka bulonza mwifinjo intanya e kandalâla y'omuntu *rhima* *ifinjo* *lonza* *mûka* *ntanya* *higo* *kengêro* *omu nda* aminjà amîru ginyu	καρδία	Divers	coeur, moi intérieur - esprit; volonté, désir, intention; interieur [du coeur]	148/148
mubiri *mibiri* *muntu* *bantu* Boshi omuyâke wa ndi ozîne Bel 1.5	σάρξ-4 (DC)	Divers	être humain, chair	12/12
mubiri emibiri *mibiri* *magala* emigogo mugogo Wândwirîre wanfungira wandîkûza wantenza wankûla wanyimangira wanciza *rhumba* murhumba ecirunda cirunda bagule abajà	σῶμα (DC)	Divers	corps	33/34

□ Équivalents (BemDC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
b'Abayahudi mujà bantu 2Ma 12.26 irhwe Iya Nikanori balitwa oku cirunda ca Nikanori				
mubiri omubiri mubiri emibiri mibiri ekleziya cirunda mugogo bajà abajà Maf 18.13 ohali; ebihali arhali cizunguzungu *rhumba* mirhumba murhumba ci erhi wankamubona yène yène citerusi coshi rhuba rhushwèsire coshi abajà Maf 18.13 enyifinjo mbî ebirumbu ngonyi ye magala manyi	σῶμα	Divers	corps, corps vivant, corps physique - le corps [du Christ], l'église; corps mort, cadavre; la réalité ou la substance [par opposition à l'ombre]; pl. esclaves [REV.18:13]	120/120
muciza omucunguzi *muyôkozi* *yôkozi* muciza; mucunguzi; mulîkûza; *yôkôl*; *ciza*; *lîkûz*; *cunguzi*; *mugani* *migani* *masheka* *shekera* *bizibu binji by'obumanye*	σωτήρ	Divers	Sauveur, Rédempteur, Libérateur - Sauveur, Rédempteur, Libérateur	24/24
mugani *migani* *mugani*; *migani*; *gererakwo*; *gerera kwo* cimanyîso; binwa bibohe nka irhù; *lwîganyo*	παραβολή (DC)	Divers	parabole, proverbe; figure, symbole - parabole, proverbe; figure, symbole	10/11
mugani *migani* *mugani*; *migani*; *gererakwo*; *gerera kwo* cimanyîso; binwa bibohe nka irhù; *lwîganyo*	παραβολή	Divers	parabole, proverbe; figure, symbole - parabole, proverbe; figure, symbole	45/48
muganjo gwa bantu *ganjw* *yandisa* lispensima *muganjo*	ἀπογραφή	Divers	enregistrement, recensement - enregistrement, recensement	2/2

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
ganjaga				
muhigo *lubanja*	διάγνωσης (DC)	Divers	décision - décision	1/1
mûka amango nafà narhengamwo omûka *muzimu* *bazimu* shetani *fuma* kufuma kuderha kufungira omûka *murhima* *mirhima* owakanabaciza kuciza kufungira omûka *bukengêre* 1Mac 13.7 emisî ya Nyakasane	πνεῦμα-2 (DC)	Divers	esprit	30/30
mûka barhahalêmwo ahôla iroho afîre	πνεῦμα-3 (DC)	Divers	souffle	6/6
mukò amahya lufû *yîrha* *bûko* *mududu* *cirhambo*	αἷμα	Divers	sang; mort; meurtre - sang; mort; meurtre	86/86
mukò ndalwè z'orhudali kubayôboha obumînya kumuyîrha kuniga owinyu murhobo gwa muzâbîbu murhobo gw'oku muzâbîbu enshongole y'emizâbîbu miko	αἷμα (DC)	Divers	sang; mort; meurtre - sang; mort; meurtre	30/33
mukolo *sezibw* *gwâsirw* *lyûla*	ὀφείλημα-1	Divers	un dû, obligation	1/1
muntu abantu mubiri omubiri	σάρξ-3 (DC)	Divers	être, chair	8/8
murhima *mirhima*	καρδία (DC)	Divers	cœur	112/135
musumari *byûma* *cûma*	σίδηρος-2 (DC)	Divers	fer	5/5
muzirhu igulu n'ebingeru-ngeru idaho enshâli olugurha	ῥλη (DC)	Divers	forêt - forêt; bois	4/4
mwenda	ὀφειλή-2	Divers	dette, ce qui est dû	2/2

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
myenda *kwânîne* *rhegisirwe okujir* *kazi ajire ebi arhegisirwe okujirira îba*; *mwenda* *myenda* Mat 18.32;	ὀφειλή-1	Divers	dette	1/1
myûka *mûka* *murhima* *mirhima* *shishimukwa* omurhima gwa baduka *zimu* *cifufu* omurhima gwa rhimbarhimba n'oburhè nshôkano nguma y'obuyêmêre njira nguma rhwalimwo mpûsi okaz'ibwîriza abalêbi	πνεῦμα-3	Divers	esprit	94/94
ncungu *mpyûlo* *cungul* mpongano *ndagâno* *malaganyo* *lagany* *lagân* mukolo *mulâli* irhegeko *marhegeko* *cihango* rhunywâne kunywâna idini *ciragâne* *biragâne* rhuyumvanye kuyumvanya *kwânîne obucîbone bwâwe*	ἀντίλυτρον	Divers	rançon, moyens de rendre la liberté	1/1
	διαθήκη (DC)	Divers	alliance, accord, covenant	38/38
ndiko *yandisir*	γραφή	Divers	Scripture - Ecripture; écrit sacré; passage de l'Ecriture [sg.], Ecrits de l'AT [pl.]	50/50
ngeso *migenzo*	παραδοσις	Divers	se rendre	12/13

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
amarhegeko g'abamîra *enganîro rhwayîmiremwo* *enyiganyo na nyigîrizo z'abâli burhanzi*; *cîhâna*; ngeso za bashakulûza; *ngeso*; *migenzo nammusigiraga*; 1Kr 11.; *migenzo*; *ngeso* *rhegeko* *hano* *kanwa kâwe* *a kukengwa* *akanwa kâge* Ebinwa byâwe *ngeso* kacîko ncîko lubibi olubibi *rhegeko* Obwîre *hasha* *rhegesir* *berûlîrw* *berûl* *barhul* *hà amadôso* *yûkiriza cirya ciragâne* *yegûla* onantwîre amango *ahizir* kuhiga Lekagi nâni mmubwîre kubwîra *ngulumira y'omuliro* ngulumira ya muliro engulumira y'omuliro *nkengêro * *nsimiko* muzibu- kadundu-ntashugulwa gurhalimwo côbà	2-ᠠᠨᠵᠢᠨ 3-ᠢᠨᠵᠢᠨ πῦρ ζῆλος πρόνημα (DC) ἀσφαλής (DC)	Divers Divers Divers Divers	précepte limite, barrière, frontière ardeur d'un feu manière de pensée, esprit - manière de pensée, esprit sans danger, sùr; mesure de précaution; défini; les faits ou la raison - sans danger, sùr; mesure de précaution; défini; les faits ou la raison	29/29 106/123 0/1 2/2 3/3

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
ntakembulwa *kembûla* *pagani*	ἀκροβυστία (DC)	Divers	incircision [souvent pour les non-juifs] - incircision [souvent pour les non-juifs]	2/2
nyulik kunyulika *rhimba* kurhimba	μαστιζω (DC)	Divers	battre avec un fouet, fouetter	1/1
nyumpa *mulala* *milala* *bûko* *mûko* bamugosire omu mwâge ahantu hîrhu hatagatîfu	οἶκος-4 (DC)	Divers	maison, famille	12/12
rhayêmêr *rhash'iyêmêr* *bula-buyêmêre* *lyâlya* *cîmwikubagira* *buzagya buyêmêra* *rhalibagwêrhe buyêmêre*	ἀπιστέω (DC)	Divers	ne pas réussir ou refuser de croire; être ou s'avérer être un infidèle - ne pas réussir ou refuser de croire; être ou s'avérer être un infidèle	5/5
rhegek *ngeso* *higo* *nkômedu* nkômedu nzibu *rhegesi * Ebitabu by'oburhimanya *kanwa ka Nnâmahanga* ecitabu c'amandiko *kanwa ka Nyamuzinda* *mandiko matagatîfu* idini *bushashe* *yêmêrîr*	νόμος (DC)	Divers	loi (souvent de la tradition sacrée juive); principe, règle - loi [souvent de la tradition sacrée juive]; principe, règle	99/106
rhegek *rhwâli* lugala-byoshi muhigo	ἐπιταγή (DC)	Divers	commandement, ordre; autorité - commandement, ordre; autorité [TIT.2:15]	3/3
rhegek Mûsa Ndagâno ya mîra nk'oku birhegesirwe	νόμος	Divers	loi (souvent de la tradition sacrée juive); principe, règle	154/154

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
			- loi [souvent de la tradition sacrée juive]; principe, règle	
rhegeko lya mwâmi lidesire lwabanda orhubûli n'omwishingo enkengêro zishingânîne bakubya enkengêro *yindiyindi mihigo erhalingânîni * *okucîgerera * rhwamânakuhà ecikono nti lyo nkola bwinjà *rhegeko* *mwanya* omwanya	φρονέω (DC)	Divers	penser, avoir à l'esprit; prendre soin, être concerné par; avoir bonne opinion de - penser, avoir à l'esprit; prendre soin, être concerné par; avoir bonne opinion de [ROM.14:6a]	6/7
rhegeko buhane kagombe lubanja *buyêmère buhime* *shinganyanya* *rhegesi* ogwêrhe obuhashe bw'okujira amarhegeko; Yak 4.12; *rhôla ebiryo* *kulya ebyâbo bwinjà* Muhâne birugu *shangîr* *shangîr* *lushang* *kuba wa* *ndi wa* *iharhira ebwa mashârha* bamâlekêrera eby'oburherekêre *hikaga omu nshinda y'ababusi * *Boshi n'abâbo barhalyaga bindi * *rhondêr* karhanzi *rhangîr* *rhangîr* nyamwegemerwa burhanzi ntangiro	1-ῥῆ κρίσις-2 νομοθέτης μετέχω (DC) ἀρχή (DC)	Divers Divers Divers Divers Divers	loi jugement, sentence - condamnation, punition; justice; peut-être cour législateur prendre part (à qqch); manger (nourriture), avoir part (milk); avoir (autorité); appartenir à - prendre part [à qqch]; manger [nourriture], avoir part [milk]; avoir [autorité]; appartenir à [HEB.7:13] commencement, origine	1/1 5/5 1/1 4/6 38/40

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
birhahimwa birhanzi ba mîra oku ntebe ya balarha oku ntebe obuhashe *hashaga okurhola obwâmi* *ushubiza omu cikono câge*				
rhondêreza acîkunga *laganyiza* *laganya*	ἐπαγγέλλομαι (DC)	Divers	promettre; professer, clamer - promettre; professer, clamer	8/8
rhube kurhuba	καταδέω (DC)	Divers	bander, lier	1/1
rhumisi bajà abajà mujà omujà *ambali* bujà obujà *baganda* *mubumbi* *shizi*	δοῦλος (DC)	Divers	esclave, domestique; utilisé adverbialement: obséquieusement, comme esclave - esclave, domestique; utilisé adverbialement: obséquieusement, comme esclave	24/24
rhwe Obumanye igosi ly'omukulu *mukulu* *bakulu* *yînamula amalanga* *lengerera* nkulu kulusha abahemba bakutwemwo kabirhi obuhashe akuberemwo mpande ibirhi	κεφαλή (DC)	Divers	tête - seigneur, tête [de rang supérieur, etc...]	44/45
sârha *hirimya* wankanahanirwa	σκανδαλίζω (DC)	Divers	faire pécher qqn, être la cause (pour qqn) du renoncement à sa foi [pass. renoncer à sa foi, être mené au péché, tomber dans le péché; irriter, choquer - faire pécher qqn, être la cause [pour qqn] du renoncement à sa foi [pass. renoncer à sa foi, être mené au péché,	3/3

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
			tomber dans le péché; irriter, choquer	
sârhaza *sârhazo* lwîganyo lubî *byâha* Endalwè enazûkize murhego omurhego ntambala bikunguzo *kunguzo*	πρόσκομμα (DC)	Divers	ce qui cause le trébuchement ou l'offense - ce qui cause le trébuchement ou l'offense	6/6
senger *lagîrîre* *lagîrîre* *mulenge* *izû* *akira*	δέησις (DC)	Divers	prière, requête - prière, requête	13/15
sengero *sengerera* *hûna* *shambâla* *laganya*	ἐντευξις (DC)	Divers	intercession - prière, requête	1/1
shâba *herêre* *henama* boshi bafè *boshi* *gukumuk* *gukumul* *buhanya* *sherêz* ekuzimu *hera* gamakuhira ecîko *boleraga e mwîna busha* *rhakabuzire bufâ* washabiraga abangosire murhâhere amâmalîra	ἀπώλεια (DC)	Divers	destruction - destruction, ruine totale; enfer	25/26
shagaluk mwâka gw ashubirane mwâka Mutagatîfu mango g'okucîshinga	בָּקָרִי	Divers	corne, année d'acquittement - [1] corne de bélier // [2] année d'acquittement, de délivrance	19/19
shalisa	νηστεύω (DC)	Divers	jeûner, se priver de nourriture par devoir religieux - jeûner, se priver de nourriture par devoir religieux	6/6
shalisa *bula ebiryo*	νηστεία (DC)	Divers	jeûne, action de se priver de nourriture par devoir religieux;	1/1

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
			faim, famine; le Jeûne [pour le jour de l'expiation ACT.27:9] - jeûne, action de se priver de nourriture par devoir religieux; faim, famine; le Jeûne [pour le jour de l'expiation ACT.27:9]	
shamuka *shosi* *gula* emvi *kulu* mvi	πρεσβύτερος (DC)	Divers	anciens	26/26
shangîra njira nguma n anamushushe *yinjibanaga* *yumvanya* ajè omu buhya *sheng* *sengera* *hamagale* *hûne arhurhabâle* *hamagala mpu obarhabâle* *kuze izîno lyâge* nsengîre mwâmi luyirikwa izîno *yâkûza* wamulakire kulakira Nnâmahanga rhuderha bayirisirwe kuyirika yakâg'iderhwa izîno lyâwe izîno lyâge ye isâla lyâge lyâli:	κοινωνέω (DC)	Divers	partager, prendre part, participer; contribuer, donner une part - partager, prendre part, participer; contribuer, donner une part	6/6
	ἐπικαλέω (DC)	Divers	appeler, nommer, donner un nom; midd.inviter; en appeler à [Caesar] - appeler, nommer, donner un nom; midd.inviter; en appeler à [Caesar]	38/38
shenga *shenge* *cîfinja* *kudula* agishe olaganye eciragâne *lagânana* *ndagâno* okuhûnira basâlira	εὔχομαι (DC)	Divers	prier; souhaiter, désirer ardemment - prier; souhaiter, désirer ardemment	9/9
shenga *shenge* *senger* *sala* *hûna* anacisâlira	προσεύχομαι (DC)	Divers	prier - prier	17/17

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
shenga omushenge *yinginga* *senger* *hûna* ohûne mâshi Yagirwa *lagîrîre* *lagîrîre* lubanja oku busha oshenge ashenge	δέομαι (DC)	Divers	demander, supplier [souvent interj. svp!]; prier; implorer - demander, supplier [souvent interj. svp!]; prier; implorer	22/22
shîga *shîgwa* *shimba irhegeko* *kombêra amarhegeko* *shibirira amarhegeko* *kenga amarhegeko* *kenzire amarhegeko* *shinganyanya* aha kagombe ntegesirwe n'irhegeko; kurhegekwa n'irhegeko; *shingânîne* *shimbire amarhegeko* *kwânîne* *rhashimbiri irhegeko* *shola olubanja* *banja* *manja* *yumva bwinja ebyabîre* *lonza okumanyirira* hano rhuyûs'imudôsa *shomyo* lushomyo anamanyîsa ecibale cinyolo	χρίω (DC)	Divers	oindre - oindre	4/4
	ἔννομος	Divers	soumis à la loi; regulier, légal	2/2
	νομίμως	Divers	adv. légalement, légitimement, selon les règles - adv. légalement, légitimement, selon les règles	2/2
	ἀνάκρισις	Divers	audience préliminaire, enquête	1/1
	צָרַעַת	Divers	lèpre, maladie infectieuse de la peau	33/33
shomyo mubenzi	צָרַעַת	Divers	participe passif: souffrant d'une maladie de peau	18/18
shubir *cîyunjuz* *lama* *galula* *galuk* *rhabâluka*	ἀναστρέφω (DC)	Divers	revenir; pass. vivre, se comporter; rester, vivre - revenir; pass. vivre, se	8/16

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
			comporter; rester,vivre	
shubir *rhôla* *shubiz* *hana* wahanyire	ἀπαλλάσσω (DC)	Divers	reprendre	2/2
shuka kucîshuka *kalaba* kukalaba kudubika	βαπτίζω (DC)	Divers	baptiser; laver - baptiser; laver	2/2
shumika *rhangul* *gereza* *rhega* rhusingirize Bwâgalwa obuhane *fà				
okurhafûbwa* akangavuke murhego *kuyenja* *omanye * abwîne ebinja n'ebibî *okubinyihiza * nanacihangâna	πειράζω (DC)	Divers	mettre à l'épreuve, éprouver	18/18
shwêk *mpamikwa* *shwêsire*	δέσμιος (DC)	Divers	enchaîné, prisonnier	3/3
siriba *yandika* *yandisa* kanwa k'Amandiko	γράφω	Divers	écrire; enregistrer, composer; signer de son nom; relater par écrit - écrire; enregistrer, composer; signer de son nom; relater par écrit	1/1
sômerîne *manyîs* *birhangâzo* *bimanyîso* Omanyè oku *sômezo*	σημείον	Divers	signe miraculeux, miracle; signe, par lequel quelque chose est connu ou distingué, indication, marque, signal; signe, signal d'alarme - signe miraculeux, miracle; signe, par lequel quelque chose est connu ou distingué, indication, marque, signal; signe, signal d'alarme	69/69

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
twa *kutwa* *twa olubanja* *twe olubanja* *twîre emmanja* *twîrw* *ja aha balume* *ja e kagombe*	κρίνω-1	Divers	juger, émettre un jugement sur [midd. et pass. souvent être jugé, se rendre au tribunal] - condamner; décider, déterminer; considérer, estimer, penser; préférer	2/2
twîr *lubanja* itwa *twa* *kutwa* *twa olubanja* *twe olubanja* *twîre emmanja* *twîrw* *twîr*; *ja aha balume*; *ja e kagombe* *hêke lubanja* *hêka lubanja* *twe oluli omu* *twîrwe oluli omu* *desire* kuderha Luk 7.43 *manya* Luk 12.57 *hana* Ywn 3.17 *hanw* *rhakag'iluhà ocîshizire* kurhaluhà ocîshizire *manye ogwâlyo* Ebj 7.7 *bwîne* kubona Ejr 15.19 *rhegesir* *yemîre oku ndi mwemêzi* kuyêmêra oku ahizire oku *yumvanya* kuyumvanya Ebj 21.25 *dwîrhwe omu lubanja* Ebj 23.6 nfîrekwo Ebj 24.21 *dwîrhwe lubanja* *manyire* kumanya 1Kr 2.2 *kuyêmêra oku* *higa* kuhiga Ebj 27.1 *gayaguza*	κρίνω-2	Divers	juger, émettre un jugement sur [midd. et pass. souvent être jugé, se rendre au tribunal] - condamner; décider, déterminer; considérer, estimer, penser; préférer	96/96

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
kugayaguza Rom 14.3 mîra nalutwâga *hêka aha ngombe* *ha ngombè* *yumv* *lutwe* *lutwa* *hêkwa lubanja* *lalira* *gerêreza* *owammuderha oku* *kagwa* kukagwa 2Tim 2.12 *mpizire* kuhiga kurhola omuhigo kufundika omuhigo *yâzire omu lubanja* kuyâga 1Pet 4.6 *ene Nyamuzinda amuyâza ammuyêzize* kuyâza n'okuyêza Maf 18.20 *ganjirwa omu* kuganjirwa omu muyêmîre oku kuyêmêra oku àli ahizire *twîra okufâ* *twîrwa okufâ* *twirîrwe okufâ* *twire olufù lubî* *twîre olufù lubî* kutwîra *hana* bunacîyâgiriza *vurhîsa* abavurhisa omulalwe alîra bagonyi *hôza* abanya *vurhîsa* *vurhîsa* *bahôza* *muhôza* ebishungu *shungu* mukage abanyabyâha abanya-byâha *w'empingu* *omu mpingu* *e				
	ἀπόκριμα	Divers	sentence (de mort)	1/1
	καταδικάζω (DC)	Divers	condamner - condamner	4/4
	τελώνης	Divers	collecteur d'impôt, collecteur de revenu	20/20
	οὐράνιος	Divers	divinement, dans le ciel, du ciel -	1/9

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
malunga* *omu malunga* *ngabo z'empingu* *e mpingu*			divinement, dans le ciel, du ciel	
yandika *maruba* *andiko* bacilabika ecitabu ahayandisirwe	γράμμα (DC)	Divers	écriture, lettre	7/7
yandika maruba amaruba *yandik* *siriba* irhegeko lya mwâmi *yandis* *rhegeka* *bandisi* *mwandisi* *rhegeko* *andiko* *mpamîso* asiriba anahira akashè oku maruba	γράφω (DC)	Divers	écrire	59/62
yankirira nka mwîra	φιλοφρόνως (DC)	Divers	adv. Avec hospitalité, avec bonté - adv. Avec hospitalité, avec bonté	1/1
yâzire *cîyâza* *cîkululira* muhera	αὐτοκατακριτός	Divers	qui se condamne	1/1
yêmêra agombôlwe	2-ἡγεῖν	Divers	laisser faire racheter	1/1
yeng wahirima omuliro	γέεννα	Divers	enfer	12/12
yiga *lola bwinjà* *yumva bwinjà* *rhôla omuhigo* *higa* omuhigo *twa olubanja* *twîrwa*	διαγινώσκω (DC)	Divers	étudier, examiner; décider, déterminer - étudier, examiner; décider, déterminer	5/5
yigîriz kuyâlîza kumanyîsa *manyîs* yamanyîsibwa kuhanûla *bwîriza* kubwîriza *yigîriza* *yakûza* *derh* kuderha *yigîriz* *hanûl* *lumîza*	κηρύσσω	Divers	proclamer, faire connaître, prêcher - proclamer, faire connaître, prêcher	60/60

Équivalents (Bemba)	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
ndalike kulalika				
hanûzi *-				
bwîriza* kubwîriza				
namabwîriza abandi				
rhwammubwîraga				
yishi emirhima				
yish'imirhima				
*bona eciba				
emurhima*	καρδιογνώστης	Divers	celui qui connaît les cœurs	2/2
*orhangula				
emirhima*				
yishi entimanya				
oyishi kantu kalebe				
oli mulenga kuli ako				
kantu erhi ogwo				
mukolo Oluderho				
lwa Nnâmahanga,	κριτικός	Divers	capable juger	1/1
gwârhi He 4.12,				
lwanahash'itwa				
olw'entimanya				
n'enkengêro				
z'omurhima;				
yôkola *yôkol*				
rhabâla				
cungula *ciza*				
fungir *fungiz*				
rhabâl alîkûza				
lîkûz				
bakazâgibalanga				
erhi: oku misî yâni				
nahimire *îkûza*				
kulîkûza còkola				
ôkol *hima*				
*wamancîka				
okubulaga omukò*	עזר	Divers	aider, sauver	155/173
*banakaz'imurhûla				
eby'omushigo* *				
ajayimangira* *				
ajayimangira*				
ontabâle				
wandikuzize				
fuma				
arhakurhabiri				
ondîkûze *kûle				
omu nfune za ciri-				
misî* acize				
rhunazibuhire				
*rhenze oku				

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
ngôrho* kurhenza oku ngôrho nkûla muno nfune z'ababisha enshonyi zimurhenge omu masù *kûla omu buhanya* oburhabêsha bwâwe buhumire oku bitù *shagalusa bôhe* *buzibu bwâwe rhwahinagagamwo* arhanali ngôrho yâni yangalukire kugalukira onkûla omu kubî *ncinga kuli aba * *baga lwâwe walukolîre ebizibu* lyo ndobôka *cize* *ciza* *igulu lyàgeramw'omusisi lyanamerha* kumerha, kuli kuhulika kw'oyâzire erhi ohimirwe *lobôka* orhulange bagumagumà *obucire * *cunguzi* *bucir* nsimiko yâge *kucira* âcira *fulumukamwo mutaraga* kufulumuka *rhenzakwo amabî* Orhenzagye ngasi hibî ongwâse mâshi wampâna! Nâfumya kufumya *galukira* lyo mucira *rhenza omu marhabi* ârhakabà kurhi kubà kurhi *yôkozi * *yôkol* *bucire* *buyôkoke* *cungula* *cunguzi*	σωτηρία-1 (DC)	Divers	salut (dans le sens chrétien), délivrance, préservation, libération	21/22

□ Équivalents (BembaC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
ababalirwe wamacira kucira okucira kuciza âmmucize omurhûla gulumira hoshi barhangirhamûka Okuj'irenge ankacicîkubagira afume *muciza* baciza *galule bagumagumà*				
yûbakir *yûbak*	θεμελιόω (DC)	Divers	fondé; fermement établi - fondé; fermement établi	2/2
yunjula *yunjul* kurhuma kulebe kubè kurhuma kulebe kwabè rhumire kulebe kwabà kuyûnjuliza; kuyûkiriza *yunjula* *kwabà* *yunjuliz* *kwâbâ* lyo kulya	πληρώω-2	Divers	to cause to happen; to make happen; to fulfill	32/34
abalêbi baderhaga kubà *yunjuz* *rhagwa n'Omulêbi kubà* *cibà kulya kwalêbagwa n'omulêbi* *yunjul*; *kanwa kayandisirwe kabè* *kanwa Yezu aderhaga kabà*				
zigira *sîma* *rhonya* *rhonyi* asîmirwe barhang'ihôberana	φιλέω (DC)	Divers	aimer, avoir un sentiment profond pour; aimer, aimer (faire ou être qqch); baiser - aimer, avoir un sentiment profond pour; aimer, aimer [faire ou être qqch]; baiser	3/4
zîne Ozîne *lama* *bâho* *gumagumà*	ζάω (DC)	Divers	vivre, être vivant; rester vivant; revenir à la vie - vivre, être	63/65

□ Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
cibà *lamusa* kuli kuhûna mpu lebe alame mutaraga *bamwo omûka* *biremwa* ndahîre mbofa *cîcungula* kuli kuciza obuzîne Ndahîre okw'izîno lyâwe kulahira oku buzine bwa lebe Aganze akalamo kalamo babè n'obwôrhere *hiramwo omûka* *yîsa omûka* *lezirwe bwinjà* ho bibà rhulame bàbâga naye balame ayishiba *zibuhya* *cirimwo omûka* *zîno* lyâge lya amazîno lebè izîno amazîno *zîno*; lebè; muntu lubero lulebe bantu Ebj 1.15 *lubero* *yirika* *nie ntuma* oku izîno lyâni Mat 18.5 lebè orhuma oku izîno lya lebè ye nie we mwe rhwe bo *derhwa* *hamagal* kuderha izîno lya lebè erhi lya kantu kalebe *zinza* *nîrekwo* *ocîkolera amabî* *bîhya* *hemul* *zira ishambo* *zira izâbyo*			vivant; rester vivant; revenir à la vie	
	ὄνομα	Divers	nom, personne, categorie	211/213
	μολύνω (DC)	Divers	souiller, rendre sale - souiller, rendre sale	7/7
	ἄμωμος (DC)	Divers	irréprochable; sans défaut - irréprochable; sans défaut	1/4

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
a kuciza; iriba ly'obuyôkoke;	σωτήριος	Divers	salutaire - salutaire	1/1
abafilistini mashanja g'ihanga olubaga lw'ahandi okw'ebyo bigolo bashombanyi abashombanyi bantu b'ihanga engabo y'abandi bantu abapagani	ἀλλόφυλος (DC)	Divers	étranger [non-juif] - étranger [non-juif]	13/13
abalimya balimya *kozi* mulimya	μισθωτός (DC)	Divers	travailleur employé - travailleur employé	4/4
abaloha omu kuzimu 2Pet 2.4	ταρταρόω	Divers	mis en enfer	1/1
adwîrhe bujâ babajizire bajâ	καταδουλόω (DC)	Divers	asservir; prendre le dessus sur - asservir; prendre le dessus sur	2/2
agwêrhe eciyimangîre Aha mwâni angwikîsa ihêma anabule omurhûla	κατασκηνόω (DC)	Divers	demeurer, reposer, demeurer	4/4
aha buzinda; ah'okuhika; ebishimbirwe; ebilonzibwe; ebicifinjirwe; okufundika; okushwinja; okuhalûla; ihôro; bahi bavurhîsa; kuvurhîsa; omukamarho;	τέλος	Divers	fin, arrêt, conclusion; résultats, but, aspiration, accomplissement; taxe, revenu - fin, arrêt, conclusion; résultats, but, aspiration, accomplissement; taxe, revenu [MAT.17:25; ROM.13:7]	2/2
ahibinje kubinja *kubinja ebimanyîso*	γλύφω (DC)	Divers	graver	2/2
ahushire wahuluse kuhusha kugona; *hush*; *gon*; bugonyi;	μοιχάομαι	Divers	commettre l'adultère	4/4
ajâ ayîrha kuyîrha kutumirha	συνεκκεντέω (DC)	Divers	percer, poignarder	1/1
akalembe *myanzi* *lerha omwanzi mwinjâ* *bwîrwa Emyanzi y'Akalembe* *lerhera ogu mwanzi	εὐαγγελίζω	Divers	act. and midd. apporter la bonne nouvelle, prêcher la bonne nouvelle [parfois prêcher la	50/51

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
mwinjà* *dwîrhîre omwanzi mwinjà* *yigîriza abakenyi emyanzi y'akalembe* *yigirize emyanzi minjà* *hanûla anayigîriza Emyanzi Minjà* *hanûla Emyanzi* *yigîriza Emyanzi y'Akalembe* * Emyanzi y'Obwâmi bwa Nyamuzinda yayigîriz* *hanûla Emyanzi y'Akalembe* *yigîriza akanwa ka Nnâmahanga* *yumve omwanzi gw'Akalembe* *yigîriza Nyakasane Kristu* *bwîzire oku endagâno alaganya* *bwîzire* kubwîra lebè aleke enjira mbî ashimbe Yezu *manyîsa eco cishagala Emyanzi y'Alakembe* *manyîsa abantu Emyanzi y'Akalembe* *yigîrize abantu bâyo Emyanzi y'Akalembe* *lerhere ninyu Emyanzi y'Akalembe* kulerhera abandi Emyanzi y'Akalembe *bwîriza Yezu n'obufûke bw'abafîre* kubwîriza abantu Yezu n'obufûke *baja-bugo b'emyanzi y'akalembe* kujà- bugo bw'Emyanzi y'Akalembe *manyîsa Emyanzi y'Akalembe* *manyîse Emyanzi			bonne nouvelle à, e.g. ACT.8:25] - prêcher, proclamer; pass. entendre la bonne nouvelle [personnes]; être prêché [des choses]	

□ Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
y' Akalembe* *a				
Emyanzi y' Akalembe*				
bwîragayo *e				
Emyanzi y' Akalembe*				
*i emyanzi				
y' Akalembe*				
*myanzi				
y' akalembe*				
*Myanzi				
y' Akalembe*				
manyîsa Omugala				
kumanyîsa Mugala				
wa Nnâmahanga				
*yigîriza bulya				
buyêmêre*				
kuyigîriza bulya				
buyêmêre burhenga				
kuli Kristu				
hubuliza				
kuhubuliza				
omurhûla				
*okumanyîsa				
abapagani obuhirhi				
bwa Kristu*				
*bwîzirwe omwanzi				
mwinjà* *rhanzi				
bâli bahamagirwe*				
bwîra kubwîra				
*dwîrhe omwanzi				
gw' akalembe* bâli				
bahamagirwe nk'oku				
abwîraga bambali				
akalembe *myanzi*				
myanzi minjà;				
*myanzi ya				
kalembe*;				
*Emyanzi				
y' Akalembe*;	εὐαγγέλιον	Divers	bonnes nouvelles, évangile	73/73
Emyanzi y' Obwâmi;				
*Myanzi				
y' Akalernbe*;				
mwanzi;				
myanzi;				
akangavuke			ordonnance,	
kukangavula			demande; acte droit,	
*jirwe	δικαίωμα (DC)	Divers	jugement;	10/10
bashinganyanya*			acquiescement -	
rhegeko lambûla			ordonnance,	

[illegible]

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
			gracieusement, pardonner, amnistier; rendre ou relâcher [un prisonnier]; annuler une dette [LUK.7:42,43]; être grâcié [PHM.1:22]	
akuhêke irenge kuhêka irenge akuza kukuza irenge obukulu akungushaga arhalibirhagakwo barhabalibirhagakwo *minika* *kungusha* *yaga* *rhôla* *shamul* *hunikakwo* *rhenza abanzi* *kungush* *libirhak* babahiva *hulusa* *awayanka emirhundu* abahiva ahiva aga mashanja *libirhagak* *libisirekw* *okujà kwalibirha kuli ago mashanja* *rhahashaga okuhima* *birhabà byâwe?*	ὑψος-2 (DC)	Divers	exaltation, glorification	4/4
kurhuyungukirakwo ebi wakozire lyâwe lyâhima amashanja *manyi amango olubaga lwâwe lutagatîfu lwayîmire* bya buhagwe balonza K'abula omwîmo? kabazâne wa bigûkà omu bya Edomu bisigîre alohe obugale bwâge omu nyanja *libirhekwo* alagânaga *ganîrira*	ירש-5	Divers	déposséder	69/69
	ἐπαγγελία (DC)	Divers	promesse, ce qui est	2/2

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
			promis; consentement ou décision - promesse, ce qui est promis; consentement ou décision [ACT.23:21]	
alanga omurhûla alange bwinjà ebirugu okucîlanga kuli ye okushîbirira omurhûla omu kahwenyenye empenzi	ασφάλεια (DC)	Divers	securité, sûreté; information exacte, pleine vérité - securité, sûreté; information exacte, pleine vérité	6/6
amabî mabî ebijâci bijâci obulenzi bulenzi	βλασφημία (DC)	Divers	paroles contre Dieu, blasphème; parole contre, outrage, parole insultante - paroles contre Dieu, blasphème; parole contre, outrage, parole insultante	4/4
amahanya mahanya buhanya obuhanya cahira ecahira cibande ecibande bibande ebibande bâbandwa n'olufû *himirw* nie ohana cihûsi ecihusi ababaza narhenza caligumizà obushagaluke amahurhe marhu mishoko ebizimbirwa amen nyôrhe ndi mutaraga Nêci Bibè ntyo mâshi okuli	מַגֵּפָה	Divers	peste, défaite	21/25
amahurhe marhu mishoko ebizimbirwa	טְהוּרִים	Divers	tumeurs	8/8
amen nyôrhe ndi mutaraga Nêci Bibè ntyo mâshi okuli	בְּבִטָּחָה	Divers	sûrement!	23/24
aminjà minjà *jira aminjà* bwinjà	ἀγαθοποιός (DC)	Divers	bonté	1/1
anagaluka anakagenda anagaluka *kazigenda anagaluke* *kacikagenda	יָצָא וְבָרָא	Divers	conduire, guider	6/7

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
n'okugaluka* *rhegek* kucîrhegeka oli omu kugenda, oli okugaluka anandîkûzize *rhenza* Ofungire okuyâka ecâha *kuciza* anagafume orhucize *kûla* *cinga* orhukûle *fâ bwonjo ashubirhushûbûza* *hashiyâka* anyôkola *lîkûz* *lîkûzîbw* *dîkûz* *ciza* *fuma* *fume* *yôkola* *rhabâla* *rhenza* *ciziz* ayôkwîre *yôkol* *cungula* *lîkûza* *likûz* *gombôl* *rhagombwîr* *gombwîr* *kûla* obiduhe oyumvîrhize	ἐξαίρεω (DC)	Divers	déliver - retirer; midd. secourir, délivrer, sauver; peut-être délivrer ou sélectionner, choisir [ACT.26:17]	12/12
	ρύομαι	Divers	sauver, secourir, délivrer	15/15
	1-ῥα	Divers	racheter	33/42
bacîyunjuze kucîyunjuza *cîyunjuz* *hinduka*	μετάνοια (DC)	Divers	repentance, changement de coeur, détournement de ses péchés, changement de chemin - repentance, changement de coeur, détournement de ses péchés, changement de chemin	4/4
baderha okuhâna kwâge kuderhwa buderhwa bujinisi bw'olalikine baja baderha banaderhe okuhâna kw'olalikîne	μαρτυρία (DC)	Divers	témoignage, témoin, évidence; réputation - témoignage, témoin, évidence; réputation [1TI.3:7]	2/2
bahêra *ntûlo *	προσφέρω (DC)	Divers	offrir, présenter	12/12

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
rhûl enterekêro nterekero *tumbûkiza* *hâna* emwa Nyamuzinda burhenga bushinganyanya bwa kuyandika burhenga emwâge bagend'ikayimanza embere za *gwâsirwe okuhika emwa mwâmi*			(particulièrement des dons et des sacrifices); amenr [quelqu'un] devant [un officiel]; exécuter, faire [un service]; approcher qqch [de qqn]; pass. traiter, avoir à faire à - offrir, présenter [particulièrement des dons et des sacrifices]; amenr [quelqu'un] devant [un officiel]; exécuter, faire [un service]; approcher qqch [de qqn] [JHN.19:29]; pass. traiter, avoir à faire à [HEB.12:7]	
bakamurhega *gera* kugera *rhangula* Ndi wajire muli ebyo wayêrekana *lêreza kwinjà* barhondêra	δοκιμάζω (DC)	Divers	tester, examiner; interpréter, discerner, découvrir; approuver; prouver, démontrer - tester, examiner; interpréter, discerner, découvrir; approuver; prouver, démontrer	11/11
bamanikekwo kumanika kubamba oku musalaba	σταυρώω (DC)	Divers	crucifier - crucifier	1/1
bamurhabâla *rhandûl* babêrirwe obwonjo omu karhî k'ebiremwa bakudôsibwa okuyisha kwâge Ocîyâze embere ojè lubanja ndêko bâheka olubanja orhabishîbiriraga	ἐπισκοπή (DC)	Divers	visitation (présence de Dieu parmi les hommes); fonction, place du service; fonction de l'évêque - visitation [présence de Dieu parmi les hommes]; fonction, place du service; fonction de l'évêque [1TI.3:1]	10/10
banywâna	ἀρμόζω (DC)	Divers	fiancer, promettre en mariage	1/1
barhonyi	ὕπηρέτης (DC)	Divers	préposé, aide, assistant, serviteur -	1/1

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
			préposé, aide, assistant, serviteur	
bashuba baciya omu buhya abaciri basheba	μνηστεύω (DC)	Divers	être fiancé, être fiancée	1/1
batwîrwa okufà twa twîrwa	ἐπικρίνω (DC)	Divers	decider, rendre un arrêt - decider, rendre un arrêt	1/1
bayâkûza *yâkûza* *rhuma irhegeko* *bwmira* *manyîsa* *derha*	κηρύσσω (DC)	Divers	proclamer, faire connaître, prêcher - proclamer, faire connaître, prêcher	5/5
bayikirire *kuciza* kulîkûza kurhabâla kufulumuka; banacifuma *fuma* *fumiza* bamuhise mugumagumà kuhisa omuntu mugumagumà *hisire bagumagu- ma* *cirîr* bantu munâni bacirîre omu mîshi na Nûhu bayôca omulolo ahâli h'enshangi *tumbûkiza enshangi*	διασφζω	Divers	amener sain et sauf, secourir; guérir; pass. s'échapper - (ACT.28:1,4)	8/8
binarhôlewe buzibu kurhôlea buzibu	θυμιάω (DC)	Divers	brûler l'encens	2/2
biryo wakazâg'ihâna bikushizire byakaz'icijira barhumisi b'obuhanyi byoshi wabirhegeka byâyumva akolera bucire mwîhôle *cunguzi* *lîkûza*	κύριος-2 (DC)	Divers	valable, établi	1/1
bucire; buhashe bwa kuciza *ciza* *cizire* *cira* *cire* *buyôkozi*	ὕπηρετέω (DC)	Divers	servir, rendre service; subvenir à, veiller sur (ses besoins) - servir, rendre service; subvenir à, veiller sur [ses besoins]	5/5
bucunguke obucunguke	םלחודא	Divers	libération?	1/1
	σωτήριον	Divers	salut, pouvoir salutaire - salut, pouvoir salutaire	4/4
	λύτρωσις	Divers	rédemption, libération	3/3

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
buyôkozi *likûza* okulîkûza *bucunguzi* bugashânize obugashânize mukajira nyimâna mwanabà mukolo mwimâna *mikolo* *mukolo* *gashâniz* *kolera* bujà obujà *sezibwe okukola* okaz'ijira eci cijiro *kolêsagya nka mujà* *rherekêrera*	הַבִּיטָה	Divers	travail, oeuvre	60/77
bugeremwa ishuzo lya Nyamuzinda oku burhegesi bwa Nyamuzinda	χρηματισμός (DC)	Divers	oracle, réponse de Dieu - oracle, réponse de Dieu	1/1
bugeremwa; ishuzo lya Nyamuzinda; amushuzize;	χρηματισμός	Divers	oracle, réponse de Dieu - oracle, réponse de Dieu	1/1
buhane omu muliro gurhazima buhane omu muliro gw'ensiku n'amango *buhane bw'omuliro gw'ensiku n'amango* Yud 1.7	πυρὸς αἰωνίου δίκη	Divers	punition d'un feu éternel	0/1
bujà obujà *kolere*	δουλεία (DC)	Divers	esclavage - esclavage	3/4
bumanye bumva; kumanya muhigo lugererezo oku omuntu ahimbire *kengêre* *kengêro* *bwôrhere* *murhima nkana*	διάνοια	Divers	intelligence, compréhension; intention, but; pensée, attitude - intelligence, compréhension; intention, but; pensée, attitude	12/12
burherema obulî bulîrî *malunga* *nyanya* oku ntondo amarhwehwe g'entondo	ὕψος-1 (DC)	Divers	hauteur, là-haut	14/14
burhindisi murhindisi murhindisi; kubà	οἰκονομία	Divers	gestion d'un foyer - tâche, travail, responsabilité; plan	4/4

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
murhindisi; mukolo; burhumisi; muhigo na nkulikanyo ya Nyamuzinda; Ef 1.10; 3.9; 1Tim 1.14; *ebirugu olanga*; *rhindisi*; bushiru obushiru luminomino lirhahumba orhasêzizi kusêza kurhalegama birhinde nka bufumu dubaduba duba duba Oburhimanya bwoshi buyêrekîre anacibwîra ebinwa biyêrekîre *bulêbi* *myanzi* kanwa Akanwa	σπουδή (DC)	Divers	divin [EPH.1:10; 3:9; 1TI.1:4] sérieux, diligence, ardeur, zèle, effort - sérieux, diligence, ardeur, zèle, effort	9/9
buzibu bwa mirhima	σκληροκαρδία (DC)	Divers	obstination (de personnes dures à enseigner) - obstination [de personnes dures à enseigner]	1/1
bwahundikire kuhundikira *lumîra*	ἐπικαλύπτω (DC)	Divers	couvrir (péché) - couvrir [péché]	2/2
bwâmi obwâmi	βασιλεία (DC)	Divers	régne, pouvoir; royaume, domaine - régne, pouvoir; royaume, domaine	49/86
bwemêzi buyêmêre *budahemuka* *bwikubagirwa* bwîkubagire okubêra omu njira nyinjâ orhamurhibagamwo kurharhiba mwîra nkana *kubagirwa* omurhima nkana *kwânîne* obwikubagire	πίστις (DC)	Divers	fidélité	15/15
bwinjâ-bwinjâ	χρηστῶς (DC)	Divers	de la meilleure façon	1/1

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
cêrekane mwâhêkwe câgizo *cimanyîso* *hamîrizi* *manyîso* *hamîriza*	μαρτύριον	Divers	témoignage, témoin; évidence, preuve; occasion de témoigner - témoignage, témoin; évidence, preuve; occasion de témoigner [LUK.21:13]	19/19
ecihando c'endagâno Ebj 7.44 ebinwa 1Kor 1.6 obujà- bugo *yâgîriza*	σκήνωμα-2	Divers	corps	2/2
cijiro ca Nnâmahanga wahâga Israheli Amarhegeko; *bahîrwe endagâno n'amarhegeko* Rom 9.4	νομοθεσία	Divers	don (par Dieu) de la loi [à Israel] - don [par Dieu] de la loi [à Israël]	0/1
cinyabuguma ca bemêzi bene winyu obwîra	ἀδελφότης (DC)	Divers	amitié, fraternité	2/2
côkola muciza Waliha Mucunguzi	σωτήρ (DC)	Divers	Sauveur, Rédempteur, Libérateur - Sauveur, Rédempteur, Libérateur	5/6
Ebibà emurhima	σπλάγχχνον-2 (DC)	Divers	source des sentiments, cœur	1/1
ebibolereza bubî *by'enshonyi* *byâha* bugalugalu bya nshonyi bikabulirwa bigalugalu higalugalu	ἀκαθαρσία (DC)	Divers	impureté, immoralité; motif impur; obscénité, pourriture - impureté, immoralité; motif impur; obscénité, pourriture	3/3
ebinwa byâyo ncuku binwa bya ncuku malogorhe ojâcîre Nyamuzinda *bashombanyi* *shubihirima* *jâcira*	βλάσφημος (DC)	Divers	blasphémateur	5/5
ebiremwa igulu liyimangirakwo abazimu bakâg'irhegeka oku omuntu abà ebiriba	στοιχεῖα	Divers	éléments (de ce que le monde est fait) - peut- être esprits élémentaires[pouvoirs surnaturels qui étaient	7/7

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
by'okubâho ebire- mwa *biremwa* nyigîrizo z'omurhondêro ebirhangâzo Ebj 2.11	μεγαλειον	Divers	censés exercer un contrôle sur le destin des hommes; principes de base grandes œuvres	1/1
ebisômerîne *sômerîne* *rhangâzo* *manyîso* *rhangâla*	τέρας (DC)	Divers	une merveille, objet de merveille; présage, qqch indiquant un prochain événement - une merveille, objet de merveille; présage, qqch indiquant un prochain événement	8/8
ecogo luogo wagwisiremwo ihêma ecogo n'aka- Nyamuzinda enyumpa ya Israheli nyumpa y'Israheli kuli bene Israheli bene Israheli enyumpa ya Nabukondonozor mulala gwa Daudi eyi nyumpa enyumpa ya Yakôbo	κατασκήνωσις (DC)	Divers	nid - nid	2/2
ehigondo hyâge higondo *kashê* *manyîso*	οἶκος-5 (DC)	Divers	maison, chez-soi, foyer familial, nation, peuple, temple, sanctuaire	12/12
ehishisha *kembûl* akembûlamwo binyîrha	σφραγίζω (DC)	Divers	cacheter	3/3
emikoba empîmbo mikoba mpîmbo mukoba omukoba *shûrha* anahane *hana* kuhana *hane* *magala magalugalu* *rhimba* *fendûlwa* kufendûla *vugumula emirenge*	הֶלֶץ	Divers	foreskin	15/16
emilala milala	μαστιγόω (DC)	Divers	battre avec un fouet - discipliner, punir [HEB.12:6]	13/13
	φυλή (DC)	Divers	tribu - nation, peuple	22/22

□	Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
	mulala mulala				
	mulala ishanja lya				
	Nefutali ishanja				
	mashanja				
	amashanja obûko				
	bûko iburha				
	maburha				
	emirhi mizibu				
	mirhi *murhi*				
	babwîke amarhale				
	bintu bishîge				
	amarhale				
	babwisirwe ecûla	ξύλινος-1 (DC)	Divers	de bois	2/2
	c'amarhale				
	banyamuzinda				
	b'obunywesi				
	emirehe yinyu				
	Emirimbwa				
	mirimbwa				
	muhand	πλατεῖα (DC)	Divers	large	2/3
	mihanda omu				
	ngasi lugo				
	emishekera	σαλπίζω (DC)	Divers	retentir la trompette -	8/8
	omushekera			retentir la trompette	
	emivunyu mivunyu				
	ebinyagasi	σκόληξ (DC)	Divers	ver - ver	6/6
	binyagasi				
	empongano kuguza				
	mpongano *shiga*				
	hongêsa *jira	φόρος (DC)	Divers	taxe, tribut	12/12
	barhumisi*				
	*hongera ngasi				
	mwâka* ibarati				
	empûsi kalemêra	πνεῦμα-1 (DC)	Divers	souffle, vent	6/6
	emyampi				
	mwampi				
	myampi *lasha*				
	muherho				
	anacilaza			flèche - [1] flèche //	
	orhankalihiraga			[2] flèche de Dieu =	
	fôla	ꞑꞑ	Divers	foudre // [3] flèche,	47/48
	shimbulwîre			symbole de violence,	
	ohungumule eyo			punition, danger	
	mihera amîno				
	*vulindi ka zira				
	nkola-maligo* bibî				
	zigerereza				

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
gàgeramw'omusisi bisonga ebisonga cisonga ecisonga ofôle empiru mpiru mbule bwacihôla emyômoka myômoka mwômoka emyûka omûka mûka buzîne obuzîne omurhima emirhima murhima obuzîne muntu bantu Abantu lebè Ngasi ngasi yeshi oku bànali makumi gali nda na barhanu Ebj 7.14 banabazûsamwo enshombo Ebj 14.2 erhi mwe murhuma 2Kor 12.15 emyûka; myûka bucire bwinyu 1Pet 1.9 murhima gwâge mwêru-kwêru 2Pet 2.8 ogwâge gunahwe oku bànali mirhima endahiro ibango *ciragâne* *gasha* *gasho* *cihango*	φάντασμα (DC)	Divers	fantôme, apparition - fantôme, apparition	1/1
	ψυχή-2	Divers	individu, la vie intérieure, son for intérieur - la vie [physique]; ce qui a la vie, créature vivante, personne, être humain	58/58
	ὄρκος (DC)	Divers	serment, vœu	12/13
enfula nfula	πρωτότοκος (DC)	Divers	premier-né, premier - fils premier-né [Christ]	1/1
enjira; lugendo; obwôrhere bw'akalamo; eyo Njira; Ebj 9.2; eyôla njira; Ebj 22.4; Ebj 24.22;	ὁδός-3	Divers	Chemin	6/6
enkwêrho	ὕπόδημα (DC)	Divers	sandale, chaussure - sandale, chaussure	1/1
ensiku n'amango ensiku zoshi	αἰών (DC)	Divers	époque; ordre mondial; éternité;	98/101

Équivalents (Bemba)	Termes	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
mango ga			Aeon (personnifié	
*rhegesi bw'igulu			comme une force	
lyoshi* Erhi nciri			maléfique); existence,	
murhò we otwîra			la vie présente -	
igulu olubanja			époque; ordre	
irhondo			mondial; éternité;	
rhurhabonaga kuli we			Aeon [personnifié	
Ago mango			comme une force	
banabarhengakwo			maléfique]; existence,	
loshi Hano okola			la vie présente	
wajà omu kabuhya				
Na hanôla mukola				
muli haguma akuhè				
iragi n'omurhûla!				
emyâka n'emyâka				
emyâka yoshi				
Omwâmi w'empingu				
Mwâmi mukulu				
ntâco mweki				
mwanaciyumve				
okwôla				
kwanaciyandikwa				
omu citabu ka nsiku				
n'amango ntà mango				
amango				
g'okucîyunjuza				
babwîne buhika oku				
bumanye iburha				
lihyâhya zirhahali				
burhanzi igulu				
burhali bwa mango				
n'ene obuzinda				
bwâwe akuhirakwo				
akafinjo oleke				
okuhambalikanya				
emmanja maburhwa				
gali nyuma				
ebimanyîso				
by'amango gutwe				
n'amango kurhenga				
ensiku za mîra				
bukulikire				
amarhegeko nsiku				
zoshi Mwimâna				
w'obwimâna bwoshi				
enterekêro y'omurhûla				
enterekêro			salut, pouvoir	
y'okuvuga omunkwa	σωτήριον (DC)	Divers	salutaire - salut,	4/4
okuciza enterekêro			pouvoir salutaire	

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
z'omurhûla				
enyumpa	οἶκημα (DC)	Divers	chambre, salle	1/1
gabwîra Abrahamu kurhenga mîra; amandiko gabwîra Abrahamu kurhenga mîra, Gal 3.8;	προευναγγελίζομαι	Divers	proclamer la bonne nouvelle à l'avance ou avant l'heure	1/1
galya mango gahike kuhika *yunjul* guyunjwîre *yunjuliza* kubà *hisa* yabumba kubumba abumba *bumba* kuyunjuza ashuba mulamu emyâka yâge yoshi wamuyambikaga akashala *yumânana* *yûkiriza* *halûla* kuhalûla ayûs'iderha luyunjwîre erhi bamâhimana kuderha erhi bamâyûs'ihimana	πληρόω (DC)	Divers	accomplir, rendre réel, amener (l'Ecriture); remplir, rendre plein; mener à terme; compléter, accomplir, finir; faire pleinement connaître, proclamer pleinement; porvoir pleinement; pass. s'écouler, passer [temps] - accomplir, rendre réel, amener [l'Ecriture]; remplir, rendre plein; mener à terme; compléter, accomplir, finir; faire pleinement connaître, proclamer pleinement [ROM.15:19; COL.1:25]; porvoir pleinement [PHP.4:18,19]; pass. s'écouler, passer [temps] nettoyage, purification; rites de purification - nettoyage, purification; rites de purification	22/22
gucîre okucêsibwa kucêsibwa arherekêrerakwo *cêsîbwemwo*	καθαρισμός (DC)	Divers		6/6
ha lugendo lwa sabato lugengo la nusu-sa; lugendo lwa cigabi ca kabiri c'ensa; lugendo lwankagendwa olwa- Sabato;	σαββάτου ὁδός	Divers	à une demi-heure de marche	1/1
hashubigishakûlulwa Nnâmahanga	καταλλαγή (DC)	Divers	étant réconcilié avec Dieu - menant	1/1

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
arerekana oku ababalire Israheli: Aka-Nyamuzinda kashub'iyûbakwa herufi eherufi Mandiko amandiko maruba amaruba bugo obugo cêrhe ecêrhe *kuganja* *ganjire* *nyigirizo* *yandisir* *rhegeko*	γράμμα	Divers	d'autres à la réconciliation avec Dieu lettre de l'alphabet; Ecriture; lettre, communication; billet, compte; instruction - lettre de l'alphabet; Ecriture; lettre, communication; billet, compte; instruction	6/6
ho n'aho oku obwo ho na halya	εὐθύς (DC)	Divers	adv. immédiatement, tout de suite; alors - adv. immédiatement, tout de suite; alors	6/6
hozana aganze omu ciharamoyo cîtakîro: HOZANA ORHUCIZE YÂGIRWA; Hozana Aganze Mwene Daudi!;	ὡσαννά	Divers	Hosanna [en araméen], une exclamation de louange signifiant littéralement Sauve, je te prie	5/5
igulu *cihugo* *bihugo* idaho aha nshi oku idaho cikwî ecikwî ahakazire *budaka* katulo emwa eno munda emunda ali *kuzimu* *mwîna* bashûbûkira haguma eyo e Mezopotamiya *abanya* *banya* ihanga *mahanga*	γῆ (DC)	Divers	la terre; terrain, pays, région; sol, terroir; humanité - la terre; terrain, pays, région; sol, terroir; humanité	184/213
igulu *igulu* *bantu* *lubaga* ngasi muntu en'igulu oku rhulama abahagalika Nyamuzinda rhasimba emihigo ya Nnâmahanga Rom	κόσμος	Divers	monde, ordre mondial, univers; habitants du monde, genre humain (particulièrement des hommes hostiles à Dieu); monde, domaine de	150/150

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
3.19 ngasi muntu			l'existence, façon de vivre (particulièrement par opposition au but de Dieu); parure - monde, ordre mondial, univers; habitants du monde, genre humain [particulièrement des hommes hostiles à Dieu]; monde, domaine de l'existence, façon de vivre [particulièrement par opposition au but de Dieu]; parure [1PE.3:3]	
igulu ebihugo byoshi cihugo coshi	οἰκουμένη-1 (DC)	Divers	toute la terre	3/3
ihôro; kalinzi; kuvurha; *kuvurh*; rhukavurhira; barhacivurhiraga; mwavurha;	φόρος	Divers	taxe, tribut - taxe, tribut	4/4
iragi bulonza bwa Nyamuzinda *nshôkano* mugisho omugisho okumuhà murhonyi anacirhonya ohûne mwâmi ahabiragwe ntonyire nantonyire oburhonyi babêrwe *bêrwa* ehinja *munkwa* *rhona* kurhona Kujira-bwinjà *nêma* obwinjà bwinjà Ohè mpu akola wâwe *minjà* *hâna* binjà mwinjà *rhonyizi* linjà *rhonya*	χάρις (DC)	Divers	grace, bonté, pitié, bonne volonté; une manifestation spéciale de la présence divine, activité, puissance ou gloire; une faveur, expression de la bonté, don, bénédiction; remerciements, gratitude; bienveillance - grâce, bonté, pitié, bonne volonté; une manifestation spéciale de la présence divine, activité, puissance ou gloire; une faveur, expression de la	47/50

[illegible]

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
doksa isalîra *senger* *shenga* *shenge* masâla isâla	προσευχή (DC)	Divers	prière - lieu de prière [ACT.16:13,16]	24/24
ishembo bugege mazi	σκύβαλον (DC)	Divers	excréments, ordures - excréments, ordures	1/1
izîno; muntu; lubero; mbero;	τὸ ὄνομα	Divers	nom, personne, categorie	1/1
kabôlo 1Tim 5.21	πρόκριμα	Divers	partialité	1/1
kagombe aha bavurhîkiza e kagombe	τελώνιον	Divers	bureau de perception, octroi	3/3
kagombe ngombe *manja* *lubanja*	κριτήριον	Divers	tribunal; affaire - tribunal; affaire	3/3
kanacintindakwo *akanwa ka* *kanwa* ebîra nk'oku Nyakasane àli arhegesire ka nyamubâho *lugigiderheza abantu* oluderho lwa Nyamubâho *bonekera ho* Nyamubâho adesire *derho lwa Nyamuzinda* *kanwa ka Nnâmahanga* *kanwa ka Nyamuzinda* *kanwa ka Nyamubâho* *kanwa ka Nyakasane* *Nyamuâho abwîra* *Nyamubaho aderha* *mirwe na Nyakasane * Nyakasane adesire nahîrwe irhegeko na Nyakasane oku ihrgeko lya Nyakasane *binwa bya Nyakasane* *oku Nyakasane	דְּבַר־יְהוָה	Divers	parole du Seigneur	231/233

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
anamubwîr*				
Nyakasane				
ayagânaga ababwîra				
*shibiriraga				
amarhegeko*				
àbabwizire				
Nyakasane				
àmurhumaga oku				
Nyakasane				
analirhegesire				
nk'oku Nyakasane				
àanalirhegesire				
Nyakasane				
ambwîzire *yêrekîre				
Nyamubâho*				
*Nyamubâho				
aderha*				
*Nyamuzinda				
aderha* *luderho				
lwa Nyakasane*				
Nyakasane				
anderheza *oku				
Nyakasane				
anabimbwîra* oku				
Nyakasane				
anabimbwîra izù lya				
Nyakasane				
muganîza				
Nyamuzinda arhuma				
omulêbi kwo adesire				
Nyamubâho adesire				
Nyakasane *binwa				
Nyakasane* nk'oku				
Nnâmahanga				
analidesire				
Nyakasane				
àshambâza				
Nyakasane				
w'Emirhwe adesire				
Nyakasane				
ashub'imbwira				
Nyakasane				
anacintegeka				
cimbwîra				
desir *derh*				
kanwa *binwa*				
luderho				
nderho				
yêrekîre				

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
kubona cijiro ca kumanya kantu kalebe kumanyîrira rhamanywa amango bwayisha *manywa* Luk 17.20	παρατήρησις	Divers	observation, observation de quelque chose	1/1
kuburhwa buhyâhya lusiku luhyâhya Mat 19.28 mango mahyâhya igulu lihyâhya *hyâhya*	παλιγγενεσία	Divers	nouvelle naissance - nouvelle ère, nouveau monde	1/1
kucîhira omu bulalahi kujira eby'enshonyi *by'enshonyi* *jira eby'enshonyi* banahushe *husha*	πορνεύω	Divers	se livrer à l'immoralité	5/7
kucîshoga kuhâna ecikono babahira omu maboko ga Nyakasane Ebj 14.23 acîshozirwe kugorha *gorh* obacinga ababalagîriza *shwêkwa* munyi	χειροτονέω	Divers	nommer - choisir	2/2
omu milala kugula kugulwa *gula* *guzir* *cungul* *cu- ngulagwa* *rhûzirwe* *cungwir* mugule *bigule* okugulizamwo barhakazâgisaka	1-רצף	Divers	état d'être en état de siège	19/19
kuhana *hanir* *yagiriz* buhane	ἀγοράζω (DC)	Divers	achète	5/5
kuhika ebuzinda buzinda bazinda nzinda *gukumuke ntya boshi* cihugo câge coshi *oshi* obushwinjiro olw'okuhwa nsiku n'amango zirhayimangirhenge	κατάκριμα	Divers	condamnation	3/3
	τέλος (DC)	Divers	fin, arrêt, conclusion; résultats, but, aspiration, accomplissement; taxe, revenu - fin, arrêt, conclusion; résultats, but, aspiration, accomplissement;	20/20

□ Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
burhàgwêrhe lugero mpongano *mârhôlwa* cazindà *rhaluka olugero* Ntyo kujira aminjà *jizire aminjà* *rhabâla* *shinganyany* *jira kwinjà* mujire aminjà *aminjà* *kwinjà* kujira ebihanizibwe n'amarhegeko kuvuna amarhegeko *vuna irhegeko* Ebj 23.3 kujira irhegeko kuyigîriza co cirhuma ecitabu c'Amarhegeko ciderhwa Nyigîrizo omu Ndagâno ya Mîra TORAH: nyigîrizo MOREH: Mwigîriza omu marhegeko mwo Nnâmahanga amanyîsize obulonza bwâge oku Lubaga lwîshogwa; *Nyamuzinda ahâga olubaga Amarhegeko*; *yegemîre* kuyegemera oku irhegeko ahâga olubaga Amarhegeko kujira muganda wa *baganda ba* *muganda wa* kubà muganda *hindusire mwâna w'Obwâmi bw'empingu* *li mushimbûlizi* *yigîriz* kukena mukenyi omukenyi mugunda	ἀγαθοποιέω (DC)	Divers	taxe, revenu [MAT.17:25; ROM.13:7] bienfaits	1/1
	παρανομέω	Divers	agir contrairement à la loi	1/1
	νομοθετέω	Divers	faire la loi, instruire	2/2
	μαθητεύω	Divers	trans. faire un disciple de - intrans. [or pass.] être un disciple	4/4
	3-שׁוּב	Divers	être pauvre, devenir pauvre	4/4

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
omugunda cizombo *kena* *cîkeny* nîsi erhi nshalike				
kulerha okubabaliirwa kwa lebe kukûla kuhyûla kuba wa bwonjo	ἰλάσκομαι (DC)	Divers	provoquer la rémission pour , enlever, expier; pass. être compatissant, avoir pitié - provoquer la rémission pour , enlever, expier; pass. être compatissant, avoir pitié	0/1
kulola nka kantu kahanzîbwe kulola akantu nka kagalugalu *hanzîbwe* *galugalu* kantu kazirwa	עָרַל-1	Divers	regard as forbidden; consider unclean	1/1
kulya oku *yumva kurhi* *yêrekana oku* nka erhi binwa byâbo by'obunywesi birhuma na kuli ebyôla byoshi ntyâla ga bene agôla ci bwenêne Alaga kurhi kurhuma kulebe kubè kurhuma kulebe kwabè rhumire kulebe kwabà kuyûnjuliza nalumîzize kuyûkiriza *yunjula* *kwabà* *yunjuliz* *kwâbà* lyo kulya abalêbi baderhaga kubà *yunjuz* *rhagwa n'Omulêbi kubà* *cibà kulya kwalêbagwa n'omulêbi* *yunjul* *kanwa	τρόπος (DC)	Divers	manière, façon; la vie, façon de vivre - manière, façon; la vie, façon de vivre [HEB.13:5]	22/22
	πληρώω-1	Divers	proclaim completely	2/2

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
kayandisirwe kabè* *kanwa Yezu aderhaga kabà* mwe burhuma obujà-bugo ampâga muli mwe burhuma kusheba kushebwa *sheba* *shebwa* *shebir* mukâge Mariya kushombekala *shombe* nshonyi zinyu *bonesa ezo nshonyi* kutwa mpu; kuyâliza irhegeko; kurhòla omuhigo; atwa mpu; kuyâkirwamwo okuyâkirwamwo *yâkir* *lwâkir* kuyandika irhegeko kurhegeka; kuderha kuhûna oderhage *derha* *derh* *rhegek* *bwîr*	μνηστεύω ערל-2 ἐπικρίνω מקלט εἶπον	Divers Divers Divers Divers Divers	être fiancé, être fiancée be disgraced decider, rendre un arrêt - decider, rendre un arrêt refuge, asile prescrire, donner un ordre, demander	3/3 1/1 1/1 18/20 13/13
kuyinjibana n'oburhimanya kuyinjibana	κοινωνία (DC)	Divers	fraternité, un rapport mutuel étroit; participation, collaboration; partenariat; contribution, don - fraternité, un rapport mutuel étroit; participation, collaboration; partenariat; contribution, don	1/1
kuyôkola kucungula *yôkola* *cungula* *cize* kuciza *kûla* kukûla omu bwôrhere bubî kuzibuhya kusegereza shibirira *shimbulir*	λυτρόω	Divers	racheter	3/3
	οικοδομή-2	Divers	renforcer	12/12

□ Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
abâbo *abâbo*				
yigîriza				
kuyûbaka emirhima;				
1Kr 14.3				
nyigîrizo				
bunguke				
kurhôlamwo				
enyîgirizo				
kurhôlamwo				
obunguke *yûbak*				
jè embere				
*okulêrhera				
ababiyumva akamalo*				
kulerhera abayumva				
ebinwa akamalo				
rhabâla abirhu				
kwabaha omurhima				
n'obusîme				
anahash'igenda	ἀσφαλῶς (DC)	Divers	sûrement	3/3
kwinjà				
banacikirizibwe				
bwinjà				
kwanabà kumanya				
muyishi ngasi			évaluer, juger;	
cimanyîso *rhindir*			identifier, discerner;	
rhindîrî;			faire une distinction	
murharhindîrî			(entre les personnes);	
shimbulula *jira			considérer ou rendre	
kabôlo* *cirhuma			supérieur; midd. [and	
orhumânini n'abandi*			aor. pass.] douter,	
kufunga abantu			hesiter; contester,	
kafunga	διακρίνω	Divers	debattre, décider -	16/18
rhanakengir			évaluer, juger;	
*cîjiziri batwî			identifier, discerner;	
b'emanja* kucîjira			faire une distinction	
mutwî wa manja *			[entre les personnes];	
ajîsa shetani mbaka*			considérer ou rendre	
kujîsa mbaka			supérieur; midd. [and	
n'akadali *bandi			aor. pass.] douter,	
bagere enderho*			hesiter; contester,	
kugera enderho;			debattre, décider	
cîjà emurhima				
kwo binali ntyo kwo			adv. vraiment, en	
biri okuli okunali			vérité, effectivement,	
nêci	ἀληθῶς (DC)	Divers	assurément - adv.	2/2
bânacimukwânane			vraiment, en vérité,	
nêci			effectivement,	
			assurément	

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
lebè emurhima kalamo omûka *buzîne* *zîne* ciremwa cizîne mulebe muntu omuntu ciru n'omuguma Ebj 27.22 banadwîrhe balonza okunyîrha bakubisire obuzîne bwâni Rom 11.3 amagala Maf 12.11 emihera bantu Yud 1.15 obuzîne bwâge abalonzagya okuyîrha omwâna obugumaguma ntâye ciru n'omuguma wâfà balinzig'itûbwa irhwe atwîre abantu boshi likwânîne okuyemerwa *kwânine okuyêmêrwa* *bonêkine oku*	ψυχή-1	Divers	individu, la vie intérieure, son for intérieur - la vie [physique]; ce qui a la vie, créature vivante, personne, être humain	35/35
lubanja manja buhane kuyâga bucîranuzi	δῆλος-1 (DC)	Divers	évident	1/1
lubanja olubanja bushinganyanya obushinganyanya *shingânîni* *shingânîne*	κρίμα	Divers	jugement; décision, verdict; condamnation, punition; procès; puissance ou autorité de juger - jugement; décision, verdict; condamnation, punition; procès [1CO.6:7]; puissance ou autorité de juger [REV.20:4]	7/27
lubero mbero *bûko* z'omu	εὐθείας (DC)	Divers	droit	2/2
lulanga nnanga Amango ecinwa	מִין	Divers	sorte, espèces	18/18
	מִזְמוֹר	Divers	psaume	18/57

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
"lulanga" ciri omu enshokolezi y'Olulanga lulebe ci arhali oku mulongo murhanzi, eco cinwa cirhaganjirwa. Ho handi habonekine oku Amandiko garhagwêrhi kushushine emilongo mulu BHS na WLC lurharhêreke wankayâbirwa kuyâbirwa acitunda	πταίω (DC)	Divers	trébucher, tourner mal, pêcher - trébucher, tourner mal, pêcher	2/3
lurholer nda Ywn 7.38 ibêre mîru ga kulya ebiryo mîru ga mubiri Rom 16.18 Fl 3.19	κοιλία	Divers	estomac, ventre - sein; appétit, désirs physiques [ROM.16:18; PHP.3:19]	1/1
lurholero olurholero omu nda enda cibero enyifinjo mbî nderho z'obunywesi lusiku lukulu lw'Amahêma lukulu lw'ebifumba lukulu lw'ebihando lukulu lw'ebigala lwafukamiriza *fukamiriza* luhwere oku idaho *fukama* *harâmy* mparâmya	κοιλία (DC)	Divers	estomac, ventre - sein; appétit, désirs physiques [ROM.16:18; PHP.3:19]	9/10
lw'iragi n'okucîkunga *derha bany'iragi* *kungaga iragi* *bwîne oku birimwo iragi* ohanyagaza îba kuli kumunyaga iragi kuhanyagala *jirîre olubaga aminjà* arhumire olubaga lubona iragi	σκηνή-3 (DC)	Divers	fête des Huttes	1/1
	προσκυνέω (DC)	Divers	adorer, prosterner	15/15
	μακαρίζω (DC)	Divers	considérer chanceux ou heureux - considérer chanceux ou heureux	5/8

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
derha w'iragi *jira w'iragi* lwîshogwa *shogwa* *cîshoga* *cîshozir*	ἐκλέγω (DC)	Divers	choisir, élire	5/5
lyàmafundikwa kufundika	κατασφραγίζω (DC)	Divers	sceller	1/1
lyoshi *igulu* igulu lyoshi ahantu hayûbaka abantu abantu boshi; Obwâmi bwa Roma *aha mwa ngasi mwâmi w'en'igulu lyoshi* amâmi goshi mabêre g'omubikira nda ya bannina nda ya nina omu nda za banyâma cira côgo omukazi afulikamwo omwana embere amuburhe	οἰκουμένη	Divers	monde; la terre habitée; humanité; Empire romain - monde; la terre habitée; humanité; Empire romain	15/15
marhendêze kurhendêza	μήτρα (DC)	Divers	utérus	4/4
masâmo oku civiringo masâmo hingondo kusâma ecingondo *masâmo* *sâmire* *sâma* *oku cigamba* *kusâmira engoma*	λαξεύω (DC)	Divers	graver (en pierre)	1/1
masholo amasholo	1-ḥīpḥ	Divers	danse en rond	5/6
mihigo yafundisirwe buyâgirize *yâgiriz* *twîra Suzana okufâ* mwamatwîra *twa emmanja kubî*	χρυσός (DC)	Divers	or; pièce de monnaie d'or; image d'or - or; pièce de monnaie d'or; image d'or [ACT.17:29]	6/6
mubiri	κατακρίνω (DC)	Divers	condamner, émettre une opinion sur - condamner, émettre une opinion sur	2/2
mubiri omubiri mubiri bunya-	σπλάγχχνον-4 (DC)	Divers	corps	1/1
	σάρξ	Divers	chair, corps physique; nature humaine,	125/126

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
muntu muguma yênene *muguma* iralà muntu *bantu* *mubiri* *mibiri* *zamba* omubiri *remwa* *bene wirhu b'ishanja* ishanja liguma *by'en'igulu* cikoba *koba* kuzambaha omubiri mulwâla Gal 4.13 magala mabî buzira ciragâne obusù en'igulu *nyafu* munyafu minyafu enyama Maf 17.16 nyama bene wîrhu b'ishanja lyâni mpu abarhushangira mubiri gwâni nali mulwâla gombi okubà liguma b'en'igulu obusù bwâni menemene àciri en'igulu mubiri gw'omuntu gugerîrwe oku ihêma cihando *cihando* mubô omubô mibô amashami mashami muciza *cize* muganda-kazi *mukazi* muhamîrizi *hamîriz* *binwa* *caliho* *ndagâno* *waliho* *cêrekane* mango ga buhamîrize *manyîsa* *manyîsa* *hanûl* *cêrekane* *cêrekane* *câgizo* *obujà-			d'origine terrestre; sa nature inférieure, nature humaine pécheresse; être humain, personne, homme; la vie terrestre, domaine humain de l'existence; pulsion sexuelle - chair, corps physique; nature humaine, d'origine terrestre; sa nature inférieure, nature humaine pécheresse; être humain, personne, homme; la vie terrestre, domaine humain de l'existence; pulsion sexuelle	
	σκήνος	Divers	tente (son corps)	2/2
	φοῖνιξ (DC)	Divers	palmier; branche de palmier - palmier; branche de palmier	4/4
	λυτρωτής	Divers	libérateur	1/1
	μαθήτρια	Divers	femme disciple	1/1
	μαρτύρομαι	Divers	témoigner, adresser solennellement - exiger, recommander	4/5

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
bugo* *yâgiriza* *bwîra n'obwâlagale* *gashire* kugasha mûka buzîne muntu myûka bantu	ψυχή (DC)	Divers	âme, vie	47/149
mukozi munya-kasi okolera oluhembo bashi bambali	μίσθιος	Divers	homme employé, travailleur - homme employé, travailleur	2/2
muli kristu muli Yezu Kristu muli Nnâhamwîrhu Yezu Kristu baganda ba Kristu muganda wa Kristu *langalîre Kristu* muli Nnawîrhu Yezu Kristu Kristu	εἰς Χριστὸν, ἐν Χριστῷ	Divers	en Christ	76/76
muliro omuliro orhumole rhumole engulumira ngulumira enkuba- ebanda anacyôca banayôca *yôca* obukunizi bayôce cîko	πῦρ (DC)	Divers	le feu	62/62
muliro guruhazima; munayîsh'ibisigira abâna binyu	πῦρ τὸ αἰώνιον 6-שׂר	Divers	feu éternel	2/2
muny'irenge *irenge * *bukuze* *kuza* *kuziz* bakazâg'ikola omwo bwâmi *mwâmi* *mwâmikazi* alimbîre alimbire bannahano *jire irenge* wa lukengwa *ikenga* *barhambo*	ἔνδοξος (DC)	Divers	glorieux - glorieux, splendide; raffiné, cher [vêtements]; honoré, respecté [hommes]	14/14
murhima mirhima bumanye kucîmanya *murhima*	συνείδησις	Divers	conscience; connaissance - conscience; connaissance [1PE.2:19]	28/28
mwajiyanka	4-שׂר	Divers	prendre le possession,	119/119

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
ociyanke			hériter	
muciyanke lihime				
enyumpa				
z'abashombanyi bâlyo				
lyakâhima				
omuhango				
gw'abashombanyi				
bâlyo Akuhè we				
n'iburha lyâwe				
rhurhôle ecôla				
cihugo cihugo omu				
ikumi ly'eminwe				
iburha lyâge				
lyaciyimamwo				
ananyaga ecihugo				
ecihugo câge				
bacirhôla				
muciyîmemwo				
muyanke ecihugo				
nacihà bo				
nanaciyankira cibè				
câbo *hà* *yîm*				
nkufumbisire				
n'ecihugo câge				
hâga *iyanka				
cirya cihugo*				
bayansir engeso				
wabayigîriza nabo				
bazikole cihugo				
mwâjirhôla				
onayanke cirya				
cihugo cihugo				
wagendiyanka				
mugendirhôla cirya				
cihugo bunguke				
eco cihugo				
wajamwo *cihugo				
wajamwo* akuhîre				
mpu cibè câwe				
yîma lwîko				
ociyanka cibè câwe				
yanka *rhôla*				
yîma liri ishwa				
lyâge *amuhîr*				
*cîbêrera muli eco				
cihugo* *hîre*				
habwa *cihugo				
bahâbagwa cihugo c				
oyanke olukoma				

□ Équivalents (Bemba) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvée
omu lukoma lwa Naboti mpu alunyage *shokôla* kashambala akashambala bayish'irya igulu balya igulu olye igulu okuzigabira ecihugo mwanya omu cihugo *mwanya* gayishibanyaga enyumpa ecihugo ciri cîrhu cîrhu *îrhu* mpu ecihugo ciri cinyu yâyishinyaga abâyinyazire bânayanke *êrhera kandi omuhaguzi* lwanyaga amashwa ga bene lêro banacikulilira obu buhanya bâbo eby'omu ecihugo cicigwâsirwe okurhôlewa ciri cinji washobôla ecihugo câbo mwanya omwanya irhegeko marhegeko ennundo mwîkubagirwa *mwemêzi* *bemêzi * *kubagirwa* abemêzi nkana omwîra mwinjà okuhâna kwâge *kubagira* burhabêsha *rhanywerha* mwîra ishwa liyêra esêzire *bwemêzi* mutabêsha *yêmêrwa* *b'okunali*				
	2-ᑭᑦᑎ	Divers	part, attribution (nourriture, territoire, 1/1 travail)	
	πιστός (DC)	Divers	fidèle, digne de confiance, fiable; croyance (souvent croyant, chrétien); sûr, vrai, infaillible - fidèle, digne de confiance, fiable; croyance [souvent croyant, chrétien]; sûr, vrai, infaillible	21/22

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
mwîmo omwîmo *yîma* wanayîme nkuhè eci cihugo cibè câwe canabà câni ayîme cibè cinyu mwayanka nka birugu byâbo *kashambala* lihâbwe ecihugo *gwêrhe *	יֶרֶשׁ-1	Divers	hériter, posséder	11/11
mwîra wa bene wâbo	φιλάδελφος (DC)	Divers	aimant son frère en Christ ou son prochain - aimant son frère en Christ ou son prochain	1/1
myenda emyenda mwenda omwenda *caha* *byâha* bubî	ὀφείλημα (DC)	Divers	dette; mal, péché, culpabilité - dette; mal, péché, culpabilité	1/1
nagagezamwo engôrho nagahinaga nagalabarhanya	מִלֵּל-3	Divers	to cause to be circumcised; to cut off	3/3
nanyimangire olubaga lwâwe *rhankatwa emmanja z'abantu*	διακρίνω (DC)	Divers	évaluer, juger; identifier, discerner; faire une distinction (entre les personnes); considérer ou rendre supérieur; midd. [and aor. pass.] douter, hesiter; contester, débattre, décider - évaluer, juger; identifier, discerner; faire une distinction [entre les personnes]; considérer ou rendre supérieur; midd. [and aor. pass.] douter, hesiter; contester, débattre, décider	1/2
ncungu; acungula;	λύτρον	Divers	rançon, moyens du rachat, de rédemption	2/2
Ndi wankakuyandika *enkengêro* *marhegeko* *irhegeko* olubanja lubanja	κρίμα (DC)	Divers	jugement; décision, verdict; condamnation, punition; procès; puissance ou autorité	21/21

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
manja okushuza *shinganyanya* aka kanwa kâni kugerêreza bwenêne kengêra Mwimâna adesire kwo zinahêka bulonza bwâge obulungu bw'obulyâlya			de juger - jugement; décision, verdict; condamnation, punition; procès [1CO.6:7]; puissance ou autorité de juger [REV.20:4]	
n'ebihamba *yunjuz* *rhima gw'olubaga gurhagaluka* kugaluka omurhima	μετανοέω (DC)	Divers	se repentir, avoir un changement de coeur, se détourner de ses péchés, changer de chemin - se repentir, avoir un changement de coeur, se détourner de ses péchés, changer de chemin	2/3
nkafà buno n'oburhwâli kufà	διαλλάσσω τον βιον (DC)	Divers	mourir	1/1
nkuba-karhî; emalunga bwenêne; nkuhûnyire kuyinginga *yinginga* kusengera *senger* kushenga *shenga* *shenzir* idôso *dôsa* *dôsiz* *bwîra mpu* *lâlik* *hûna* kuhûna *hûnyir* *ahûne* *bwîra, erhi:* *mudôse* *bwîra, mpu:* mwâcindôse; *rhega enfune* kurhega enfune *ampûna* *shenge*	μεσουράνημα	Divers	zénith, haut dans le ciel	3/3
nkuleka nti ogende rhwasizire bamukwêba halya *likirira* *kûle ebyâha* gurhakusigire *likaga* kulika	ἐρωτάω	Divers	demande	61/61
	ἀφίημι (DC)	Divers	annuler, pardonner, remettre (péchés ou dettes); permettre, laisser faire, tolérer; laisser; oublier, abandonner, négliger; laisser aller,	32/32

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
kulîka *lîka* *kûlakwo* anamuleka orhandekaga *balirw* *babalir* nasiga baleke omuntu ciru n'omuguma atwa eburhambi *sigira* *bajirira luhembo lunji * kuderha "Rhwabasigira luhembo lunji" *kûlako* *kûla* *galulir* ayôrhe *lekîre* *lekera* babaleke *kûlw* *sigalana* murhacishwêsirwi na cici *bonîre obonjo oku mabî * okwôla kurhacibaga *kûlira* yamuyâsire kuyâka kwo kusiga *sigala* Nkusengîre kusengera abantu bikubagirwa emisî yâbo bayihira oyêmêze oyu mukazi kuyêmêza acîlahirira Abacîkuhagîreye baciêza kucisêza banalinde barhebwa bacîkubagira Wayêreka kuyereka abakulangâlira agwêrhe eciyimangîre ocîkubagire irhegeko *cîkubagir* *cîkubagîr* ntà kadundo anakeresa kukereka *arheba* amayâga kuyâga	πειθω (DC)	Divers	persuader	27/27

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
ayêmêra acîhira lwoshi kucîhira lwoshi ndangâlîre barhebwa agend'iyêmêza kuyêmêza Nnâmahanga ahà olubaga Amarhegeko oburhegesi bwa Nyamuzinda yênene nnankwânane *kwânana* *shinganîne* *kwânîne* *rhalinganini* *shingânîne* kwàli kwinjà n'omurhima n'oburhimanya n'okugeranya *bunya-mûka*	νομοθεσία (DC)	Divers	don (par Dieu) de la loi [à Israël] - don [par Dieu] de la loi [à Israël]	1/1
ntakuhè nshobôlo ntamuhè amuhâga ashobôze *shobôz* *shobôl* *shobwîr* acihà anacigabira obuhashe warhuhâga mpu rhuciyimemwo omu mwâwe oligwêrhekwo oluhyà	δικαίως (DC)	Divers	avec raison, droit - avec raison, droit	6/6
	λογικός	Divers	raisonnable, spirituel	2/2
nyenga olwigulo omu kuzimu	ἄβυσσος	Divers	le monde des morts - faire le bien, aider; vivre honnêtement, le monde des morts	9/9
ôbà mwinjà muntu mwinjà muntu muzigirwa orhujirira aminjà bakengwa	χρηστός (DC)	Divers	aimable, aimant, bon, miséricordieux; moralement bon, droit; facile à porter; bon (vin) - aimable, aimant, bon, miséricordieux; moralement bon, droit [1CO.15:33];	4/4

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
			facile à porter [MAT.11:30]; bon [vin]	
ôbà omu mpingu	ἐπουράνιος (DC)	Divers	divin; céleste - divin; céleste [1CO.15:40]	1/1
obucunguzi bucunguzi *buyôkoke* *cungula* *lîkûzibwa* *zâze ebyâha*	ἀπολύτρωσις	Divers	libération, délivrance, décharge	10/10
obuhamîrizi omuhamîrizi oyibîke muli ogwo mucîmba mwo wahira Endagâno nâkuhà mucîmba gw'Endagâno ntegesire omucîmba gw'Endagâno *rhegeko* mabuye g'ennambi abirhi nnambi zombi z'Endagâno Endagâno, ayihira omu mucîmba omucîmba gw'amalaganyo mucîmba gw'amalaganyo lhêma ly'amalaganyo lhêma ly'embugânano *cêrekane* *cêrekane* embere za	תִּדְבָּר	Divers	témoin, témoignage, commandement	51/59
obukana bukana	χήρευσις (DC)	Divers	veuvage	3/4
obukulu obwinjà olukogo	χρηστότης (DC)	Divers	bonté, gentillesse, pitié; ce qui est droit - bonté, gentillesse, pitié; ce qui est droit	1/1
obûmaguza mîru okuhusha kukema- kema kwâge omukazi w'ecirala	πορνεία (DC)	Divers	immoralité sexuelle; infidélité - immoralité sexuelle; infidélité [MAT.5:32; 19:9]	5/5

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
obwîra bwîra omwîra mwîra obusîme kuyinjibana *yinjibana* amagene okuyumvanya *nywâna* kunywâna	φιλία (DC)	Divers	amitié, tendresse	24/24
okacîhambira *rhangul* *gwârhirahira*	πειρασμός (DC)	Divers	période ou processus d'essai, épreuve, essai; tentation, attrait - période ou processus d'essai, épreuve, essai; tentation, attrait	7/7
okazimba *husha* *hushir* kuhusha kuhusha oku omukazi *gwâsirwe masi-masi omu bugonyi*	μοιχεύω	Divers	commettre l'adultère	11/11
Okômere kukomera kuli kulama n'abandi omu murhûla barhulwîre *bêrire omu murhûla* balonza omurhûla oli n'iragi oyu byoshi bibêrire balama n'omurhûla *yumvanye*	εἰρηνεύω (DC)	Divers	vivre ou être en paix - vivre ou être en paix	7/7
oku ntebe y'obwâmi nyumpa y'ebwâmi Luk 7.25	βασίλειος (DC)	Divers	palais royal - palais [LUK.7:25]	1/1
okubarhiza *rhûliriz* binwa binjà *ihano* *hà omurhima* *yinginga*	παράκλησις (DC)	Divers	encouragement, aide; réconfort; demande, requête; salut, libération - encouragement, aide; réconfort; demande, requête; salut, libération [LUK.2:25]	4/4
okuli; by'okuli; *kuli*; *byabîre*; *byâbîre*; *byabîre*; oku	ἀληθεύω (DC)	Divers	dire la vérité; être honnête - dire la vérité; être honnête	1/1

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
binali; *binali*; *kunali*; *shingânîne*; *bushingany*; *kwinjà*; *oku enali*; nkana; okunali *shingânîne* zikwânîne Kwo okuvurha ibarati	ἀληθινῶς (DC)	Divers	en vérité	4/4
oli mukulu	στέφανος-4 (DC)	Divers	couronne avoir le pouvoir sur, être maître de; pass. être rendu esclave - avoir le pouvoir sur, être maître de; pass. être rendu esclave [1CO.6:12]	3/3 1/1
olushire *lubanja* lubanja *buhane* bushinganyanya kagombe *hanwa omu lubanja* *lubanja* *manja* *derha kubî omu kubijâcira* 2Pet 2.11 Mikaheli erhi ajîsa shetani mbaka kujîsa lebè mbaka Yud 1.9 *bwîra akanwa k'okumulogorhera* *binwa* *cinwa* Maf 16.17 *lutwîrwe* ebinwa byâwe biri hy'okuli binashingânîne olushisha omu mubiri *nyama* enyama w'abantu Omubiri omu cibero emirhumba olya wajiraga irhegeko omu kalamo *banalame omu kushimba obwôrhere *	κρίσις-1	Divers	jugement, sentence - condamnation, punition; justice; peut-être cour	39/39
olushisha omu mubiri *nyama* enyama w'abantu Omubiri omu cibero emirhumba	σάρξ-1 (DC)	Divers	chair, viande	12/12
olya wajiraga irhegeko omu kalamo	νομοθετέω (DC)	Divers	faire la loi, instruire	1/1
*banalame omu kushimba obwôrhere *	πολιτεύομαι (DC)	Divers	régler leur vie, vivre	2/2
omubiri mubiri	σάρξ-2 (DC)	Divers	corps, chair	2/2
omugisho mugisho	εὐλογία (DC)	Divers	bénédiction	20/20

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
bwangà akuza omwavu Burh 40.27				
omuhinzi ye muntu ohinga kuhinga	ἀροτριάω (DC)	Divers	labourer	1/1
omunda omu nda agezize abandi mw'omusisi n'amalibuko	σπλάγχχνον-1 (DC)	Divers	entrailles	2/2
omurhima gw'olukogo omurhima gumukangalale	σπλάγχχνον-3 (DC)	Divers	tendresse, affection, sympathie	2/2
omuyôkozi *cunguzi* *lîkûza* *fungira* *lwîra* *ntabâla* *yôkol* *zibuhye* *ciza* *shombanyi bâni				
wabayandûk* Yâgirwa Cökola cökola âyishigandâza. *twîra* *olubanja* mpu batwîre entondo ya Ezau olubanja	ህክምና	Divers	salut, sauveur	27/27
omwizimya embuga omu mwizimya mwizimya embuga ndunduli	σκότος τὸ ἐξώτερον	Divers	les ténèbres du dehors	3/3
y'omwizimya ongulire *gombôl* *guza* busalizi rhwahîrwe ecihugo *yôkola* *cungula*	ገንጾ	Divers	rachat	13/13
onjirirage nk'oku onabwîne osîmire katenze muli eri igulu walîsire omwîra gw'obwonjo anacibayôza namabakûlako obujà *kufungira abâli omu bubî* barhacimujiraga	ἀπολύω (DC)	Divers	absous	14/14

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
kurhi arhuma engabo yâge ngasi muguma omu mwâge mpu ntà cibî alikwo nkolaga nalembere wamârhukûlakwo balîkûla okubalîka lyo bakûlirwa ebyâha alîka engabo bali boshi Orhabâga ndyâlya endyâlya alishimbire arhanalishimbiri arhangicîyêrekana nka ci mpu abè nk'owalya elekicîkêbwa mpu nkaba orhacîtumuzizi kutumuza *hanwa* *hana* orhalulyûliri onaluniole luniole igosi arharhulîka nanyilyûlire *gombôlwa* engombôlo *gombôl* *kubagira obuhirhi*	ὕποκρίνομαι (DC)	Divers	pretendre - pretendre	6/6
orhacîtumuzizi kutumuza *hanwa* *hana*	καταγινώσκω (DC)	Divers	condamner - condamner	2/2
orhalulyûliri onaluniole luniole igosi arharhulîka nanyilyûlire *gombôlwa* engombôlo *gombôl* *kubagira obuhirhi*	1-ἵπῳ	Divers	rachèter	10/10
orhûle arherekêra *rhûla* ntûlo entûlo nterekêro enterekêro	προσφορά (DC)	Divers	offrande, sacrifice, don; action d'offrir ou de sacrifier - offrande, sacrifice, don; action d'offrir ou de sacrifier	9/9
orhwâsi ehishulo hishulo kâsi rhwâsi	φύλλον (DC)	Divers	feuille	2/2
ow ow'enyanya obà enyanya ôbà enyanya Nyamuzinda Omwimâna w'Enyanya Nyamubâho w'Enyanya bwenêne	ὑψιστος-1 (DC)	Divers	le Très-Haut, Dieu très haut	50/50

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
Ogala-byoshi oyagirwe *mugishe* *mugishwa* Oganze *kuze* Ayâgirwe aganze	εὐλογητός (DC)	Divers	béni	12/14
paradizo hantu h'amasîma; PERITEMNÔ *kembûl* *kembûza* kukembûla kukembûza	παράδεισος	Divers	paradis - paradis	3/3
PISTEUÔ *yêmêr* *yêmîre* *êmêzi* *cîjira Bayahudi* *kubagir* *kubagîr* baziga okuziga kuli kuyêmêra *langâlîr* *langâlîr* Ocîlange wêne πίστευε τῇ ψυχῇ σου gwârhi Burh 32.23 mwâna wâni	περιτέμνω (DC)	Divers	circoncire	5/6
rhucîshingire bucire obucire buyôkoke *mpenzi* kuyôkola kuciza calîkûza kulîkûza misî yîrhu misî yâni *gîriza enfune zâni okulwa* bayàkiremwo *yôkozi* *fungizi * *lwâkiro* binwa bya murhûla Muciza onalizibuhye kuzibuhya omu côgo câwe aj'ibêra *shubizamw'omûka* ibuye lyârhucizagya *cunguzi* *ciza* oj'ifungira oburhè wali wabuleka ogwâni gwaderhwa	πιστεύω (DC)	Divers	croire (en), se fier (à)	27/27
rhukavurhira ihoro ebi bavurha	עֲשֵׂה	Divers	salut	34/35
	κῆνσος	Divers	taxe	4/4

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
vurhîsa *vurhir* *vurha* kuvurha rhwarheremera *twîr* *twîra olufû* *twîrwa okufâ* *twîra* *kagwa* *twîrire olubanja* *ntâko nacikujira* *twa olwa bene* *yâgiriza ecâha* *yâgiriza* *yâga* *hêka lubanja* *yigîriza* He 11.7 *lwîganyo* kuhâna lwîganyo 2Pet 2.6 kuhana buhane kuhâna olukengêro kuhâna (kuderha) kurhi omuntu abwîne ayagîriza *yagiriza* *herêrekeza* ayish'ikagwa kukaga kukagwa	κατακρίνω	Divers	condamner, émettre une opinion sur - condamner, émettre une opinion sur	14/14
rhwayâgalana *yâgalwa* akubuza murhima kubuza murhima	ἐπιποθέω (DC)	Divers	désirer ardemment, désirer; peut-être aspirer ardemment - désirer ardemment, désirer; peut-être aspirer ardemment [JAS.4:5]	2/2
sabato olwa	σάββατον (DC)	Divers	Sabbath - [souvent in pl.; Jour sacré juif de culte et de repos] le septième jour, Sabbat; semaine	19/19
talenta *gerha* ensaranga marhale nsaranga wa Bagereki wakampana warhuhana kuhana okucîhola ncîhôle *hana* anâbahane *twîraga owinyu omu binwa*	τάλαντον (DC)	Divers	talent [Pièce de monnaie grecque valant 5000-6000 deniers]	15/16
	ἐκδικέω (DC)	Divers	aider (quelqu'un) à obtenir justice; venger, punir - aider [quelqu'un] à obtenir justice; venger, punir	17/18

□ Équivalents (BemdC) □	Terme	Catégorie	Français/French	Fréquence Trouvé
ahanirwa olwihôlo mucîhôle kucîhola *hà obushinganyanya* bamâcihola mwihôzi w'olubaga abahane walicihinga *harâmya* *fukamira* *fukama*	עבד-3	Divers	être attiré à servir	3/4
walîre alyûle *gwâsirw* *lyûl* *limwo* *mu mwenda* *li omu myenda* mwenda mucî walîre kulya omwenda	ὀφείλω-1	Divers	devoir (qch) à [qqn]	7/7
ya cirabuye y'ibuye birabuye ebirabuye cirabuye ecirabuye *buye*	λίθινος (DC)	Divers	de marbre, de pierre	0/1